



**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

## **Tondeuse autotractée commerciale**

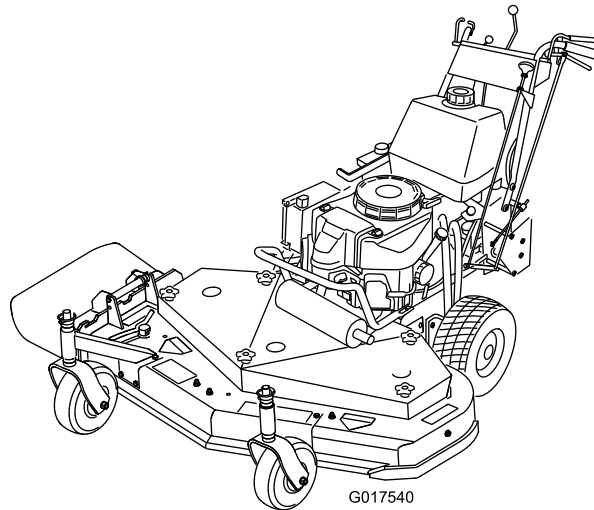
**Tablier fixe, poignée pistolet, transmission hydraulique avec tablier de coupe TURBO FORCE® de 91 cm (36 po) et 122 cm (48 po)**

N° de modèle 30934—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 30938—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 39934—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 39938—N° de série 315000001 et suivants



## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

**Important:** Le moteur de cette machine n'est pas équipé d'un silencieux avec pare-étincelles. L'utilisation de cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe constitue une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie (CPRC). D'autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

## ⚠ ATTENTION

Le retrait de pièces et d'accessoires standard d'origine peut modifier la garantie, la motricité et la sécurité de la machine. L'utilisation de pièces autres que des pièces Toro d'origine peut causer des blessures graves ou mortelles. Toute modification non autorisée du moteur, du système d'alimentation ou de mise à l'air libre peut contrevenir à la réglementation EPA et CARB.

Remplacez toutes les pièces, y compris mais non exclusivement, les pneus, courroies, lames et système d'alimentation, par des pièces Toro d'origine.

Le *Manuel du propriétaire du moteur* ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine de la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

# Introduction

Cette tondeuse à lame rotative est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses entretenues régulièrement des terrains privés et commerciaux. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement sur les produits et accessoires, pour trouver un dépositaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

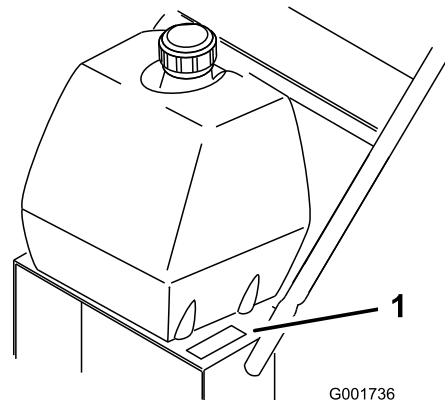


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

### 1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

## Table des matières

|  |    |
|--|----|
| Sécurité .....   | 4  |
| Consignes de sécurité.....                                 | 4  |
| Sécurité des tondeuses Toro .....                          | 6  |
| Indicateur de pente .....                                  | 7  |
| Autocollants de sécurité et d'instruction .....            | 8  |
| Vue d'ensemble du produit .....                            | 13 |
| Commandes .....  | 13 |
| Caractéristiques techniques .....                          | 14 |
| Outils et accessoires.....                                 | 14 |
| Utilisation .....  | 14 |
| Ajout de carburant.....                                    | 14 |
| Contrôle du niveau d'huile moteur .....                    | 16 |
| La sécurité avant tout .....                               | 16 |
| Utilisation du frein de stationnement.....                 | 16 |
| Démarrage et arrêt du moteur .....                         | 17 |
| Actionnement des verrous du point mort.....                | 17 |
| Utilisation du bouton de commande des lames<br>(PDF) ..... | 18 |
| Système de sécurité.....                                   | 19 |
| Marche avant et arrière.....                               | 19 |
| Placer la machine en position point mort.....              | 20 |
| Arrêt de la machine.....                                   | 20 |
| Pousser la machine à la main.....                          | 20 |
| Réglage du déflecteur d'éjection.....                      | 21 |
| Positionnement du déflecteur d'éjection.....               | 21 |
| Transport de la machine .....                              | 22 |
| Éjection latérale ou déchiquetage de l'herbe .....         | 22 |
| Réglage de la hauteur de coupe .....                       | 22 |
| Réglage de la position des roues pivotantes .....          | 23 |
| Réglage de la hauteur de la poignée.....                   | 24 |
| Tableau des hauteurs de coupe .....                        | 25 |
| Entretien .....  | 26 |
| Programme d'entretien recommandé .....                     | 26 |
| Lubrification .....  | 27 |
| Graissage de la machine.....                               | 27 |

|   |    |
|---|----|
| Lubrification des roulements des roues pivotantes<br>et des roues.....        | 27 |
| Graissage de la poulie de tension de la courroie du<br>tablier de coupe ..... | 27 |
| Graissage de la commande de pompe et du levier<br>coudé.....                  | 27 |
| Entretien du moteur .....   | 28 |
| Entretien du filtre à air .....   | 28 |
| Vidange de l'huile moteur .....   | 28 |
| Entretien des bougies.....  | 30 |
| Entretien du système d'alimentation .....                                     | 31 |
| Entretien du réservoir de carburant.....                                      | 31 |
| Entretien du filtre à carburant.....  | 32 |
| Entretien du système de mise à l'air libre de<br>carburant.....               | 32 |
| Entretien du système d'entraînement .....                                     | 33 |
| Réglage de la tringlerie de commande de<br>vitesse .....                      | 33 |
| Réglage des timoneries de commande de point<br>mort .....                     | 33 |
| Réglage des timoneries de commande<br>hydraulique .....                       | 34 |
| Réglage de la tige de commande.....   | 36 |
| Réglage de l'alignement .....   | 37 |
| Réglage des ancrages de ressort .....   | 37 |
| Contrôle de la pression des pneus .....                                       | 38 |
| Entretien du système de refroidissement .....                                 | 38 |
| Nettoyage de la grille d'entrée d'air .....                                   | 38 |
| Nettoyage du système de refroidissement.....                                  | 38 |
| Entretien des freins .....  | 39 |
| Entretien du frein.....   | 39 |
| Entretien des courroies .....   | 40 |
| Contrôle des courroies .....  | 40 |
| Remplacement de la courroie du tablier de<br>coupe.....                       | 40 |
| Réglage de la tension de la courroie du tablier de<br>coupe.....              | 42 |
| Entretien du système hydraulique .....  | 45 |
| Entretien du système hydraulique .....  | 45 |
| Entretien du tablier de coupe .....   | 48 |
| Entretien des lames.....  | 48 |
| Réglage du frein des lames .....  | 50 |
| Remplacement du déflecteur d'herbe.....                                       | 51 |
| Remisage .....  | 52 |
| Nettoyage et remisage .....   | 52 |
| Dépistage des défauts .....   | 53 |
| Schémas .....   | 55 |

# Sécurité

**Remarque:** L'ajout d'accessoires non conformes aux spécifications de l'American National Standards Institute et fabriqués par d'autres constructeurs entraîne la non-conformité de la machine.

**L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention *Prudence, Attention ou Danger*. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.**

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

## Consignes de sécurité

Les instructions suivantes sont adaptées de la norme ANSI B71.4-2012.

### Apprendre à se servir de la machine

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne peuvent pas lire ou comprendre son contenu.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

### Avant d'utiliser la machine

- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans risque. Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Portez des vêtements appropriés, y compris un casque, des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

## Utilisation

- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
- Assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort et que le frein de stationnement est serré avant de mettre le moteur en marche. Ne démarrez le moteur qu'à partir de la position d'utilisation.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre quand vous utilisez la machine, surtout en marche arrière. Marchez, ne courez pas. Ne travaillez jamais sur de l'herbe humide, vous pourriez glisser.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. Déplacez-vous toujours transversalement sur les pentes. L'état de la surface de travail peut modifier la stabilité de la machine. Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine à proximité de dénivellations.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous faites demi-tour sur les pentes.
- Ne relevez jamais le tablier de coupe quand les lames tournent.
- N'utilisez jamais la machine sans vérifier que les capots de la prise de force et autres protections sont solidement fixés en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- N'utilisez jamais la machine si le déflecteur d'éjection est relevé, déposé ou modifié, sauf si vous utilisez un bac à herbe.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Arrêtez-vous sur une surface plane, débrayez toutes les commandes, serrez le frein de stationnement (le cas échéant) et arrêtez le moteur avant de quitter la position d'utilisation, pour quelque raison que ce soit, y compris pour vider les bacs à herbe ou déboucher l'éjecteur.
- Arrêtez la machine et vérifiez l'état des lames si vous percutez un obstacle ou en cas de vibrations inhabituelles.

Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.

- N'approchez pas les pieds et les mains du tablier de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine.
- Tenez les personnes et les animaux à distance.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous traversez des routes et des trottoirs. Arrêtez les lames quand vous ne tondez pas.
- Sachez dans quel sens s'effectue l'éjection et assurez-vous de ne pas la diriger vers qui que ce soit.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez prudent pour charger la machine sur une remorque ou un véhicule utilitaire, et pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.

## Consignes de sécurité pour la manipulation des carburants

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez l'essence avec une extrême prudence. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.
- N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.

- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez en place le bouchon du réservoir et serrez-le à fond.

## Entretien et remisage

- Débrayez toutes les commandes, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact ou débranchez le fil de la bougie. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur le tablier de coupe, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur pour éviter les risques d'incendie. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local à l'écart de toute flamme.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez ou transportez la machine. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
- Placez la machine sur un sol plat et horizontal. Serrez le frein de stationnement. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie ou le fil des bougies avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant la borne positive. Branchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Examinez toujours les lames avec prudence. Manipulez toujours les lames avec des gants ou en les enveloppant dans un chiffon, et toujours avec prudence. Remplacez toujours les lames défectueuses. N'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez d'effectuer des réglages sur la machine moteur en marche.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

## Transport

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un véhicule.
- Arrimez solidement la machine au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Les sangles avant et arrière doivent être dirigées vers le bas et l'extérieur de la machine.

## Sécurité des tondeuses Toro

La liste suivante contient des consignes de sécurité spécifiques aux produits Toro ainsi que d'autres informations essentielles.

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

Ce produit est conçu pour couper et recycler l'herbe ou pour la ramasser s'il est équipé d'un bac à herbe. Tout autre usage peut s'avérer dangereux pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

### Consignes générales d'utilisation

- Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de travail avant de commencer. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Ne touchez aucune partie de la machine ou des accessoires juste après leur arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre des réparations, des réglages ou des entretiens.
- Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro. L'utilisation d'accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle quelconque (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.

### Utilisation sur pente

Les manœuvres sur pentes, quelles qu'elles soient, demandent une attention particulière. Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.

- Dégagez la zone de travail des obstacles éventuels tels pierres, branches, etc.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Restez prudent à proximité de dénivellations, fossés ou berges. La machine risque de se retourner si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Soyez particulièrement prudent quand des bacs à herbe ou d'autres accessoires sont montés sur la machine. Ils peuvent modifier la stabilité de la machine.

- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- Tondez les pentes transversalement.
- Ne tondez pas de pentes de plus de 20 degrés.

### Entretien

- Ne remisez jamais la machine ou les bidons de carburant dans un local où se trouve une flamme nue, telle la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière.
- Gardez tous les écrous et boulons bien serrés, en particulier les boulons de fixation des lames. Maintenez le matériel en bon état de marche.
- N'enlevez et ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez le fonctionnement des systèmes de sécurité avant chaque utilisation.
- Pour préserver les normes d'origine, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Vérifiez souvent le fonctionnement des freins. Effectuez les réglages et l'entretien éventuellement requis.

# Indicateur de pente



2

G011841

Figure 3

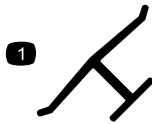
Vous pouvez copier cette page pour votre usage personnel.

1. La machine peut être utilisée en toute sécurité sur une pente maximale de **20 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine dessus. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 20 degrés**. Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



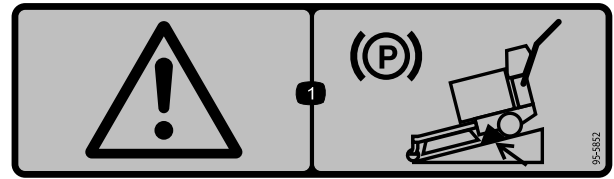
Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



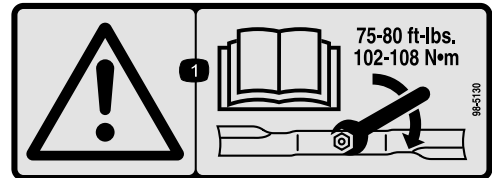
93-7010

1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de projection d'objets par le tablier de coupe – laissez le déflecteur en place.
3. Risque de coupe/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



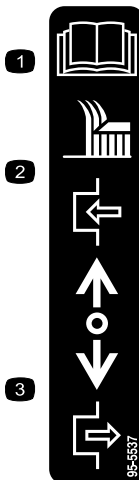
95-5852

1. Attention – serrez le frein de stationnement et calez ou bloquez les roues lorsque vous gardez la machine sur une pente.



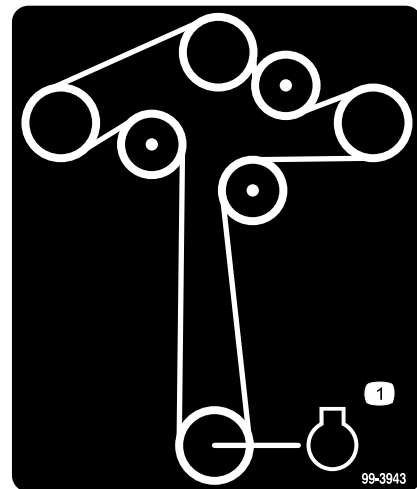
98-5130

1. Attention – consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir comment serrer correctement les boulons et les écrous des lames à un couple de 102 à 106 Nm (75 à 80 pi-lb).



95-5537

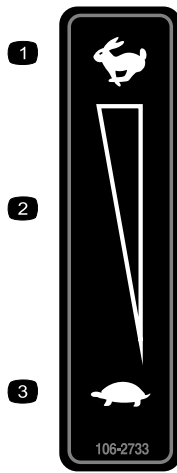
1. Consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir comment utiliser la lame de coupe.
2. Poussez en avant pour engager
3. Tirez en arrière pour désengager



99-3943

1. Moteur





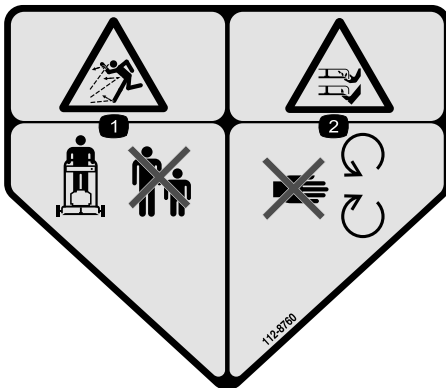
**106-2733**

- 1. Haut régime
- 2. Réglage variable continu
- 3. Bas régime



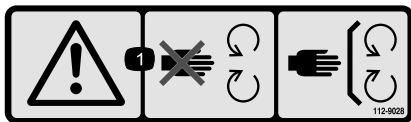
**106-5517**

- 1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



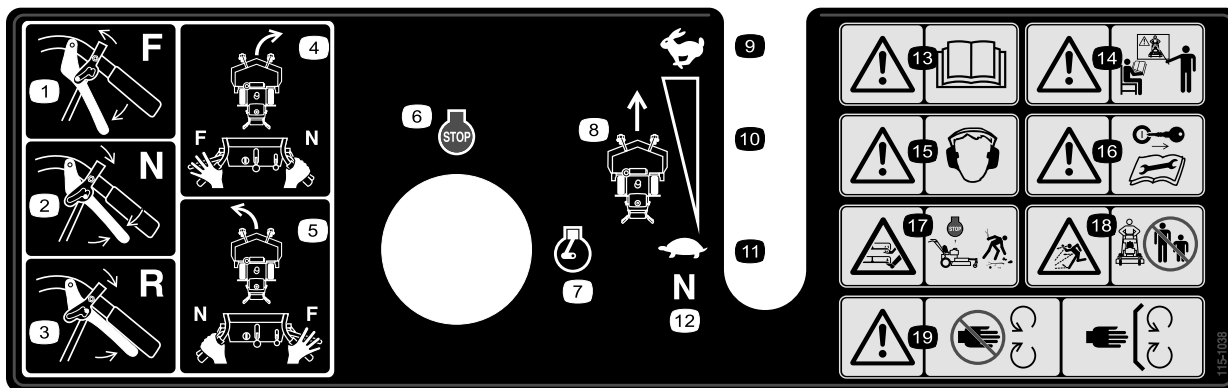
**112-8760**

- 1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
- 2. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



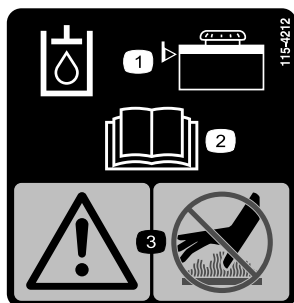
**112-9028**

- 1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



115-1038

1. Marche avant
2. Point mort
3. Marche arrière
4. Pour tourner à droite, déplacez le levier de gauche vers l'avant et laissez le levier de droite au point mort.
5. Pour tourner à gauche, déplacez le levier de droite vers l'avant et laissez le levier de gauche au point mort.
6. Arrêt du moteur
7. Moteur en marche
8. Vitesse de déplacement
9. Haut régime
10. Réglage variable continu
11. Bas régime
12. Point mort
13. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
14. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
15. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
16. Attention – enlevez la clé de contact avant de procéder à tout entretien de la machine.
17. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par les lames de la tondeuse – arrêtez le moteur avant de quitter la position d'utilisation.
18. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
19. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



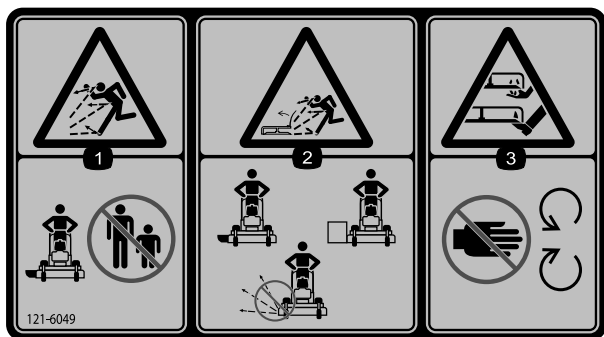
115-4212

1. Niveau d'huile hydraulique
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Attention – ne touchez pas la surface chaude.

**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**

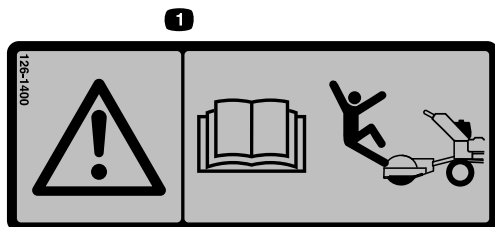
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718



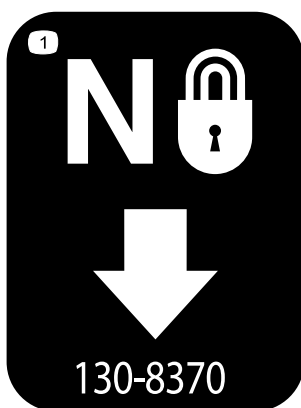
121-6049

1. Risque de projections d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
2. Risque de projection d'objets par la tondeuse – n'utilisez pas la machine sans les capots ou les protections.
3. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – n'approchez pas les mains des pièces mobiles.



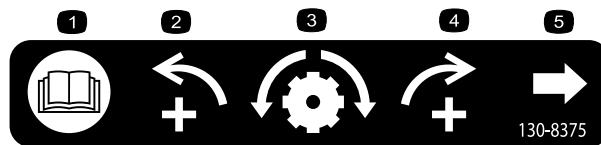
126-1400

1. Attention – Lisez le Manuel de l'utilisateur. Utilisez uniquement des accessoires agréés par Toro. L'utilisation d'autres accessoires pour tondeuse autoportée peut engendrer une situation dangereuse et causer des blessures.



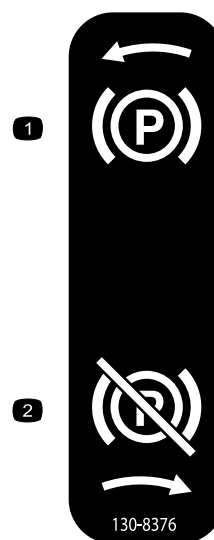
130-8370

1. Verrou de point mort



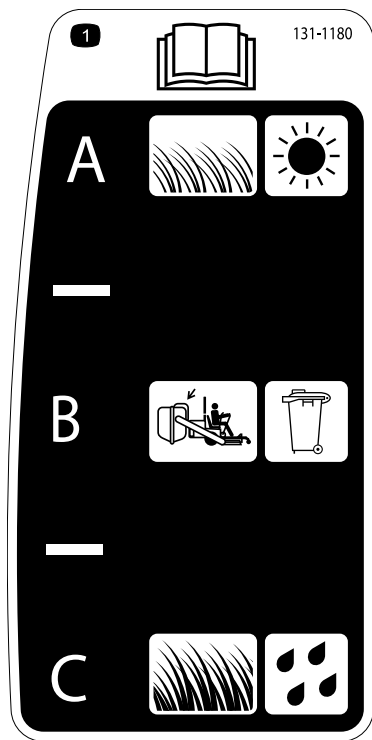
130-8375

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Plus vers la gauche
3. Réglage de l'alignement des roues
4. Plus vers la droite
5. Molette de réglage de l'alignement des roues



130-8376

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Desserrez le frein de stationnement.



**131-1180**

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
  2. Herbe courte et peu épaisse; herbe sèche; dispersion maximale
  3. Réglage du ramassage
  4. Herbe haute et dense; herbe humide; vitesse de déplacement maximale
-

# Vue d'ensemble du produit

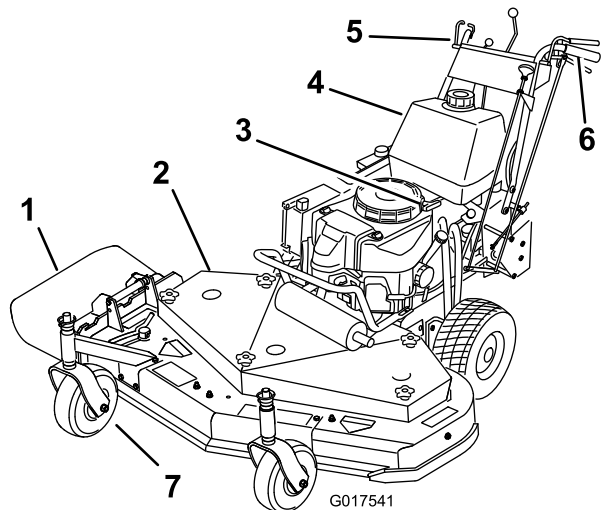


Figure 4

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Éjection latérale      | 5. Commandes      |
| 2. Tablier de coupe       | 6. Poignée        |
| 3. Poignée du lanceur     | 7. Roue pivotante |
| 4. Réservoir de carburant |                   |

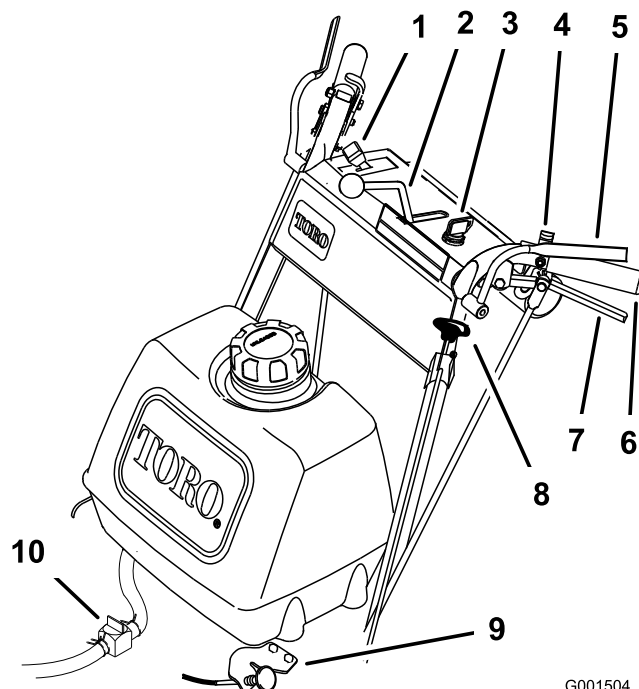


Figure 5

- |   |  |
|---|--|
| 1. Commande d'accélérateur                                | 6. Poignée                               |
| 2. Levier de commande de vitesse                          | 7. Levier de déplacement vitesse         |
| 3. Commutateur d'allumage                                 | 8. Commande des lames (PDF)              |
| 4. Verrou de point mort                                   | 9. Starter                               |
| 5. Leviers de commande de présence de l'utilisateur (OPC) | 10. Robinet d'arrivée de carburant (OPC) |

## Commandes

Avant de démarrer le moteur et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes (Figure 5).

### Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur a 2 positions : **Haut régime** et **Bas régime**.

### Leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC)

Lorsque vous serrez les leviers OPC contre les poignées, le système OPC détecte la présence de l'utilisateur à la position normale de travail. Lorsque vous relâchez les leviers OPC, le système OPC détecte que l'utilisateur a quitté la position normale de travail et arrête le moteur si le levier de commande de vitesse n'est pas au point mort ou si la commande de lames (PDF) est engagée.

### Commande des lames (PDF)

La commande des lames (PDF) permet d'engager et de désengager la courroie d'entraînement et d'entraîner les lames quand les leviers OPC sont serrés contre les poignées. Tirez la commande pour engager les lames et poussez-la pour désengager les lames.

### Commutateur d'allumage

Il est utilisé conjointement avec le lanceur et a 2 positions : **Marche** et **Arrêt**.

### Levier de commande de vitesse

Cette machine est équipée d'un levier de commande de vitesse variable avec position point mort. Il régule la vitesse de déplacement de la machine en marche avant.

### Leviers de déplacement

Relâchez les leviers de déplacement pour engager la marche avant et serrez les leviers jusqu'à ce que vous sentiez le passage au point mort et continuez de serrer pour passer en marche arrière. Serrez le levier de déplacement droit pour tourner à droite et le levier de déplacement gauche pour tourner à gauche.

### Verrou de point mort

Serrez les leviers de déplacement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis placez les verrous à l'arrière pour verrouiller le point mort.

## Poignée du lanceur

Tirez sur le lanceur pour démarrer le moteur (non représenté à la Figure 4).

## Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter ou de remiser la machine.

## Starter

Utilisez le starter pour démarrer quand le moteur est froid.

## Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les spécifications et la conception de la machine sont susceptibles de modifications sans préavis.

### Tabliers de coupe de 122 cm (36 pouces) :

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Largeur avec déflecteur abaissé | 118,4 cm (46,6 po) |
| Longueur                        | 203,2 cm (80 po)   |
| Hauteur                         | 111,8 cm (44 po)   |
| Poids                           | 241 kg (532 lb)    |

### Tabliers de coupe de 122 cm (48 pouces) :

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Largeur avec déflecteur abaissé | 161,3 cm (63-1/2 po) |
| Longueur                        | 198,9 cm (78-3/8 po) |
| Hauteur                         | 111,8 cm (44 po)     |
| Poids                           | 259 kg (570 lb)      |

## Outils et accessoires

De nombreux accessoires et outils agréés par Toro sont disponibles pour améliorer et augmenter les capacités de la machine. Contactez votre dépositaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

# Utilisation

## Ajout de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $[R+M]/2$ ).
- Éthanol : De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

## **⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant complètement. Versez la quantité de carburant voulue dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (1/4 et 1/2 po) en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine sans l'équiper du système d'échappement complet et en bon état de marche.

## **⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.

## **⚠ ATTENTION**

L'essence est toxique voire mortelle en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.

- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
- N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou du bidon de conditionneur.
- N'approchez pas l'essence des yeux et de la peau.

## Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur de carburant

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour que le carburant reste frais pendant une période maximale de 90 jours. Si vous remisez la machine plus longtemps, vidangez le réservoir de carburant; voir [Vidange du réservoir de carburant \(page 31\)](#).

**Important:** N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez la quantité correcte de stabilisateur/conditionneur de carburant et suivez les directives du fabricant.

**Remarque:** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est optimale lorsqu'ils sont ajoutés à de l'essence fraîche. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

## Remplissage du réservoir de carburant

1. Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon. Versez de l'essence ordinaire sans plomb dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau se situe entre 6 et 13 mm (1/4 et 1/2 po) en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater. Ne remplissez pas le réservoir de carburant complètement.
3. Revissez fermement le bouchon du réservoir de carburant. Essuyez l'essence éventuellement répandue.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans le carter; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 29\)](#).

## La sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et la signification des autocollants du chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

L'usage d'équipements de protection est préconisé pour les yeux, les oreilles, les pieds et la tête.

## ⚠ PRUDENCE

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.



Figure 6

1. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.

## Utilisation du frein de stationnement

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement.

Régalez le frein de stationnement s'il ne reste pas serré correctement. Voir Entretien du frein de stationnement.

## ⚠ PRUDENCE

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Retirez toujours la clé de contact et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

## Serrage du frein de stationnement

Tirez le frein de stationnement en arrière ([Figure 7](#)).

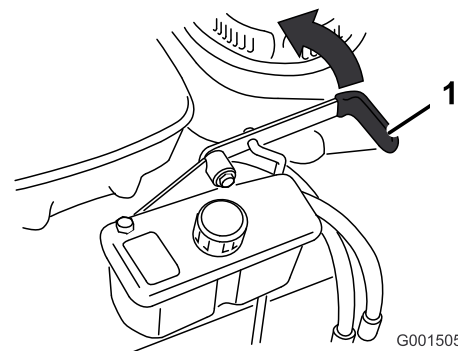


Figure 7

1. Levier de frein de stationnement (desserré)



## Desserrage du frein de stationnement

Poussez le levier de frein de stationnement en avant.

## Démarrage et arrêt du moteur

### Démarrage du moteur

1. Branchez les fils aux bougies.
2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.

**Remarque:** Un kit de démarrage à basses températures a été incorporé pour faciliter le démarrage du moteur par temps froid ou quand la machine n'a pas servi depuis longtemps.

Pour utiliser le kit de démarrage à basses températures :

- Saisissez l'anneau fendu (Figure 8) sur le côté droit de la machine, tirez l'anneau et la chaîne hors du côté de la machine et accrochez l'anneau sur le boulon de la protection.

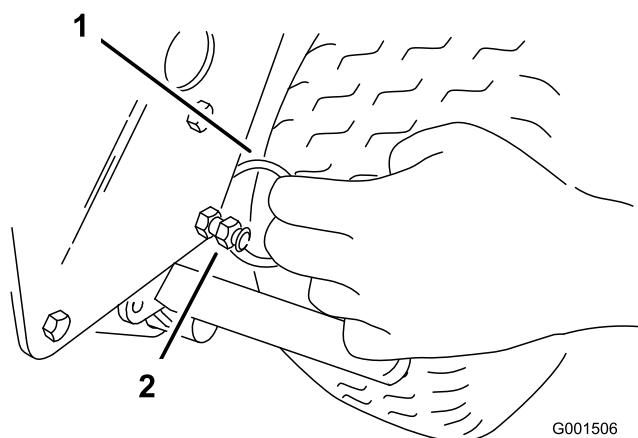


Figure 8

1. Anneau fendu
2. Boulon de la protection

- Lorsque le moteur a démarré, tirez la chaîne hors du côté de la machine jusqu'à ce que l'anneau puisse être enlevé du boulon de la protection. Détendez lentement la chaîne.
3. Désengagez la commande des lames (PTO) et placez le levier de commande de vitesse au point mort.
  4. Placez les leviers de commande de déplacement au point mort et engagez les verrous de point mort.
  5. Serrez le frein de stationnement.
  6. Tournez la clé de contact à la position **contact** (Figure 5).
  7. Pour démarrer le moteur à froid, placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions **haut régime** et **bas régime**.
  8. Si le moteur est déjà chaud, placez la commande d'accélérateur à la position **haut régime**.
  9. Sortez le starter si le moteur est froid (Figure 5).

**Remarque:** L'usage du starter n'est généralement pas requis si le moteur est chaud.

10. Saisissez et tirez la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement pour lancer le moteur. Laissez le lanceur se rétracter lentement.
11. Repoussez le starter en position hors service lorsque le moteur se réchauffe (Figure 9).
12. Si le moteur est froid, attendez qu'il chauffe puis ramenez la commande d'accélérateur en position **haut régime**.

### Arrêt du moteur

1. Placez la commande d'accélérateur à la position bas régime (Figure 9).
2. Placez les leviers de commande de déplacement au point mort et engagez les verrous de point mort.
3. Désengagez la commande des lames (PTO) et placez le levier de commande de vitesse au point mort.
4. Laissez tourner le moteur au ralenti 30 à 60 secondes puis arrêtez-le.
5. Pour arrêter le moteur, tournez la clé à la position arrêt.

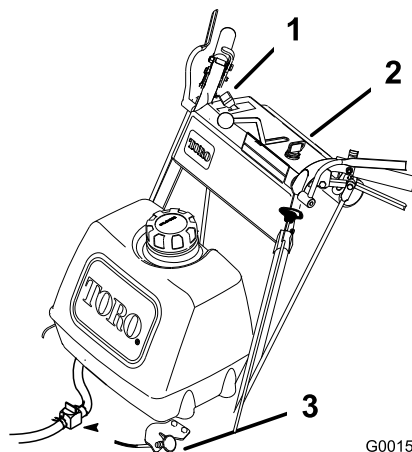


Figure 9

1. Commande d'accélérateur
2. Commutateur d'allumage
3. Starter

**Important:** Pour éviter les fuites de carburant, vérifiez que le robinet d'arrivée de carburant est bien fermé avant de transporter ou de remiser la machine. Avant de remiser la machine, débranchez le fil des bougies pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

## Actionnement des verrous du point mort

Verrouillez toujours le point mort avant d'arrêter la machine. Serrez le frein de stationnement si la machine est laissée sans surveillance.

## Verrouillage du point mort

1. Serrez les leviers de déplacement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
2. Placez les pouces sur la partie supérieure des verrous et ramenez-les en arrière (Figure 10).

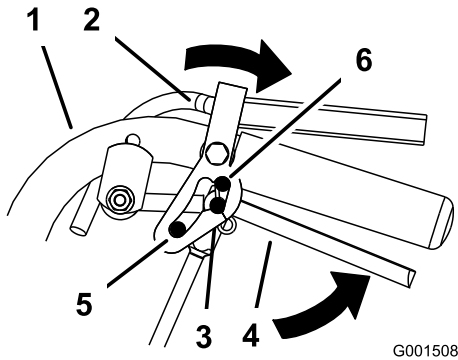


Figure 10

- |                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Poignée              | 4. Levier de déplacement            |
| 2. Verrou de point mort | 5. Vitesse maximale en marche avant |
| 3. Point mort           | 6. Position marche arrière          |

## Déverrouillage du point mort

1. Serrez les leviers de déplacement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
2. Placez les pouces sur la partie supérieure des verrous et déplacez-les en avant jusqu'à ce que les ergots soient engagés dans le cran avant (Figure 11).

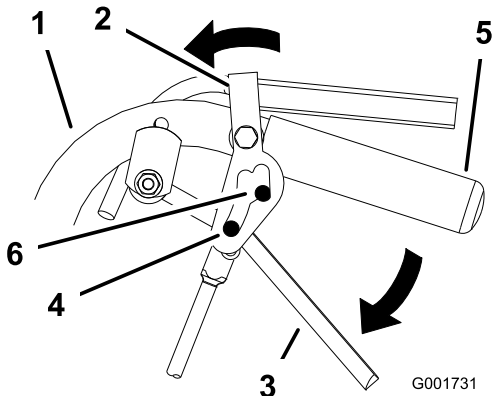


Figure 11

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Poignée               | 4. Ergot en de vitesse maximale en marche avant |
| 2. Verrou de point mort  | 5. Poignée                                      |
| 3. Levier de déplacement | 6. Cran avant                                   |

## Utilisation du bouton de commande des lames (PDF)

La commande des lames (PDF) est utilisée conjointement avec les leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) pour engager et désengager les lames du tablier de coupe.

## Engagement des lames (PDF)

1. Pour engager les lames, serrez les leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) contre les poignées (Figure 12).
2. Tirez la commande des lames (PDF) vers le haut. Maintenez les leviers OPC contre la poignée.

**Remarque:** Le moteur s'arrête si les leviers OPC sont relâchés quand le tablier de coupe est en marche et quand le levier de commande de vitesse n'est pas au point mort.

3. Démarrez le moteur et répétez la procédure pour engager les lames si vous relâchez les leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC).

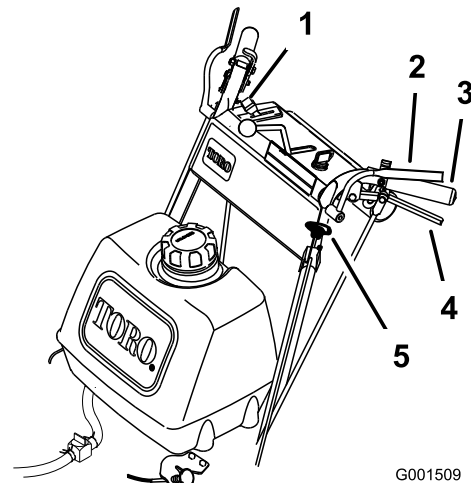


Figure 12

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur                                | 4. Levier de déplacement    |
| 2. Leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) | 5. Commande des lames (PDF) |
| 3. Poignée  |                             |

## Désengagement des lames (PDF)

Les lames peuvent être désengagées de l'une des façons suivantes :

1. Abaissez la commande des lames (PDF) jusqu'à la position arrêt (Figure 12).
2. Le moteur sera coupé et les lames s'arrêteront si vous relâchez les leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) (Figure 12) quand le levier de commande des lames est engagé.

# Système de sécurité

## ▲ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

## Principe du système de sécurité

Le système de sécurité est conçu pour empêcher le démarrage de la machine, sauf si :

- La commande des lames (PDF) est poussée en position désengagée.
- Placez le levier de commande de vitesse en position point mort.

Le système de sécurité est conçu pour couper le moteur si :

- Les leviers de commande de présence de l'utilisateur (OPC) sont relâchés alors que la commande des lames est engagée et/ou le levier de commande de vitesse n'est pas au point mort.
- Le levier de commande de vitesse quitte la position point mort alors que les leviers OPC ne sont pas serrés ou que le frein n'est pas serré.
- La commande des lames (PDF) est tirée vers le haut sans que les leviers OPC soient serrés.

## Contrôle du système de sécurité

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Contrôlez le système de sécurité avant chaque utilisation de la machine. Si le système de sécurité ne fonctionne pas de la manière décrite, faites-le immédiatement réviser par un dépositaire-réparateur agréé.

## ▲ ATTENTION

Pendant le contrôle du système de sécurité, la machine peut avancer et causer des blessures ou des dommages matériels.

- Effectuez le contrôle du système de sécurité dans un endroit dégagé.
- Vérifiez que personne ne se trouve devant la machine lors du contrôle du système de sécurité.

1. Verrouillez le point mort et placez le levier de commande de vitesse au point mort.

2. Démarrez le moteur; voir Démarrage et arrêt du moteur.
3. Sans serrer les leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC), tirez la commande des lames vers le haut (PDF). Le moteur devrait s'arrêter.
4. Poussez la commande des lames vers le bas en position d'arrêt.
5. Avec le moteur en marche, serrez les leviers OPC. Tirez la commande des lames (PDF) vers le haut. La courroie d'entraînement doit s'engager et les lames doivent se mettre à tourner.
6. Avec le moteur en marche, relâchez les leviers OPC. Le moteur devrait s'arrêter.
7. Avec le moteur en marche, déplacez légèrement le levier de commande de vitesse en avant. Relâchez les leviers OPC. Le moteur devrait s'arrêter.
8. Si toutes les conditions ci-dessus ne sont pas remplies, faites immédiatement réparer le système de sécurité par un réparateur agréé.

## Marche avant et arrière

La commande d'accélérateur agit sur le régime moteur qui se mesure en tours/minute (tr/min). Placez la commande d'accélérateur en position haut régime pour obtenir des performances de tonte optimales.

## Conduite en marche avant

1. Desserrez le frein de stationnement.
2. Pour avancer, amenez le sélecteur de vitesse à la vitesse voulue.
3. Déverrouillez le point mort. Voir [Déverrouillage du point mort \(page 18\)](#).
4. Relâchez lentement les leviers de déplacement pour avancer ([Figure 13](#)).

Pour avancer en ligne droite, relâchez les leviers de déplacement également ([Figure 13](#)).

Pour tourner, serrez le levier de déplacement du côté vers lequel vous voulez tourner ([Figure 13](#)).

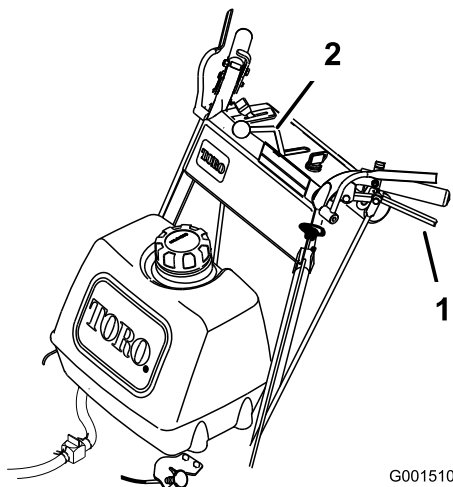


Figure 13

1. Levier de déplacement      2. Levier de commande de vitesse

## Conduite en marche arrière

À partir de la position point mort, serrez lentement les leviers de déplacement pour faire marche arrière (Figure 13).

## Placer la machine en position point mort

Verrouillez toujours le point mort et serrez le frein de stationnement quand vous arrêtez la machine.

1. Serrez les leviers de déplacement à la position point mort.
2. Verrouillez le point mort. Voir [Actionnement des verrous du point mort](#) (page 17).
3. Placez le levier de commande de vitesse au point mort.

**Remarque:** Le levier de commande de vitesse peut aussi être utilisé pour amener la tondeuse au point mort et verrouiller le point mort.

## Arrêt de la machine

1. Pour arrêter la machine, serrez les leviers de déplacement à la position point mort et verrouillez le point mort.
2. Placez le levier de commande de vitesse au point mort.
3. Arrêtez le moteur; voir Arrêt du moteur.
4. Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation. Serrez le frein de stationnement.

## ⚠ PRUDENCE

Les enfants ou les personnes à proximité risquent de se blesser s'ils déplacent ou essaient d'utiliser la machine, lorsque celle-ci est laissée sans surveillance.

Retirez toujours la clé de contact et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance, ne serait-ce qu'un instant.

## Pousser la machine à la main

Les vannes de dérivation permettent de pousser la machine manuellement sans mettre le moteur en marche.

**Important:** Pousser toujours la machine manuellement. Ne remorquez jamais la machine au risque d'endommager le système hydraulique.

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Ouvrez les vannes de dérivation en les tournant 1 à 2 fois dans le sens antihoraire. Cela permet au liquide hydraulique de contourner les pompes et aux roues de tourner (Figure 14).
3. Desserrez le frein de stationnement.
4. Pousser la machine jusqu'à l'endroit voulu.
5. Serrez le frein de stationnement.
6. Fermez les vannes de dérivation sans les serrer excessivement.

**Remarque:** Ne tournez pas les vannes de dérivation de plus de 2 tours, car elles pourraient se détacher du corps et le liquide pourrait s'échapper.

**Important:** Ne mettez pas le moteur en marche et n'utilisez pas la machine quand les vannes de dérivation sont ouvertes. Vous risquez sinon d'endommager le système.

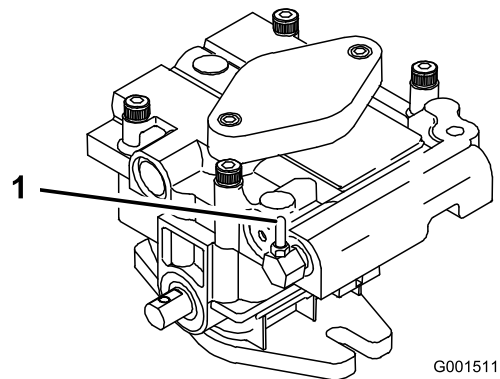


Figure 14

1. Vanne de dérivation

# Réglage du déflecteur d'éjection

Le volume d'éjection de la machine peut être réglé pour diverses conditions de tonte. Positionnez le verrou à came et le déflecteur de manière à obtenir la meilleure qualité de coupe possible.

1. Désengagez la PDF, amenez les leviers de commande de déplacement à la position de verrouillage au point mort et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Pour régler le déflecteur, desserrez l'écrou (Figure 15).
4. Réglez le déflecteur et l'écrou dans la fente de manière à obtenir le volume d'éjection voulu puis resserrez l'écrou.

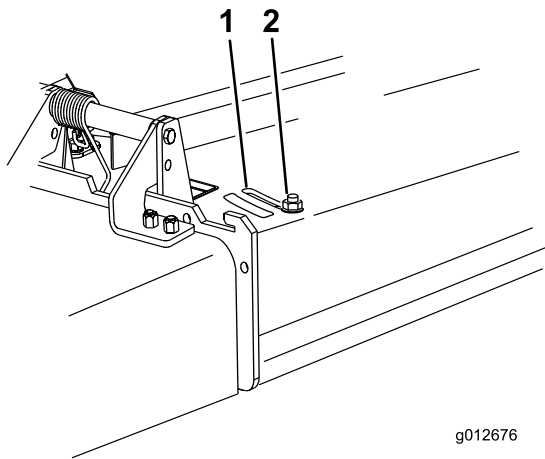


Figure 15

1. Fente
2. Écrou

## Positionnement du déflecteur d'éjection

Les chiffres suivants ne sont fournis qu'à titre indicatif. Les réglages varient selon le type, l'humidité et la hauteur de l'herbe.

**Remarque:** Si le moteur perd de la puissance et si la tondeuse continue de se déplacer à la même vitesse, ouvrez le déflecteur.

### Position A

Il s'agit de la position arrière maximale (voir Figure 16). Il est conseillé d'utiliser cette position dans les cas suivants :

- Quand l'herbe est courte et peu épaisse.
- Si l'herbe est sèche.
- Pour couper l'herbe plus finement.
- Pour propulser les brins d'herbe plus loin.

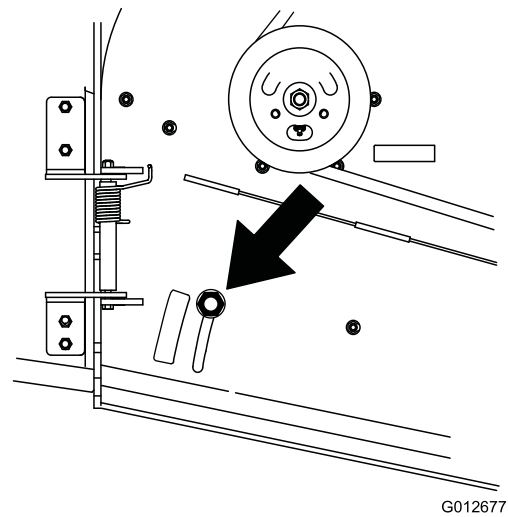


Figure 16

### Position B

Utilisez cette position avec le bac à herbe (Figure 17).

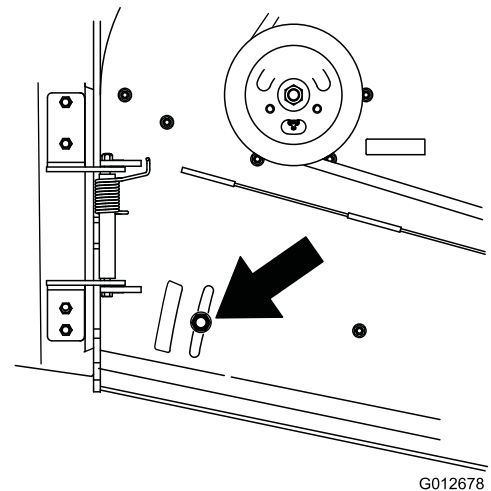


Figure 17

### Position C

Il s'agit de la position ouverte maximale. Il est conseillé d'utiliser cette position dans les cas suivants (Figure 18) :

- Quand l'herbe est haute et drue.
- Quand l'herbe est humide.
- Pour réduire la consommation de carburant.
- Pour augmenter la vitesse de déplacement lorsque l'herbe est lourde.

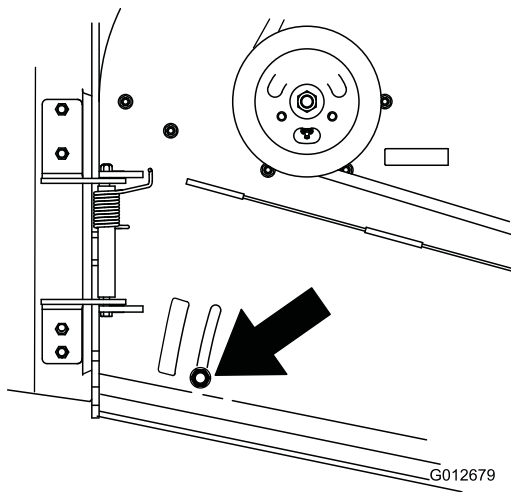


Figure 18

## Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou des animaux.

1. Arrêtez le moteur, enlevez la clé, serrez le frein et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
2. Arrimez solidement la machine sur la remorque ou le camion à l'aide de sangles, chaînes, câbles ou cordes.
3. Fixez la remorque au véhicule tracteur avec des chaînes de sécurité.
4. Le cas échéant, raccordez les freins de la remorque.

## Éjection latérale ou déchiquetage de l'herbe

Cette tondeuse est équipée d'un déflecteur d'herbe pivotant qui permet de disperser les déchets de tonte sur le côté et à la surface de la pelouse.

### **▲ DANGER**

Si le déflecteur d'herbe, l'obturateur d'éjection ou le bac à herbe complet ne sont pas en place sur la machine, l'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être touchés par une lame ou des débris projetés. Les lames en rotation et les débris projetés peuvent occasionner des blessures graves ou mortelles.

- N'enlevez pas le déflecteur d'herbe du tablier de coupe, sa présence est nécessaire pour diriger l'herbe coupée sur la pelouse. Si le déflecteur d'herbe est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sous le tablier de coupe.
- N'essayez jamais de dégager l'ouverture d'éjection ou les lames sans avoir au préalable relâché la barre de commande et désengagé la PDF. Coupez le contact. Enlevez aussi la clé de contact et débranchez le fil de la ou des bougies.

## Réglage de la hauteur de coupe

Cette machine a une plage de hauteur de coupe de 26 à 108 mm (1 à 4-1/4 po). Pour régler la machine à la hauteur voulue, ajustez les entretoises des lames, la hauteur de l'essieu arrière et les entretoises des roues pivotantes avant. Consultez le Tableau de hauteur de coupe pour sélectionner la combinaison de réglages correcte.

### Réglage de hauteur des lames

Régalez la hauteur des lames avec les 4 entretoises (6 mm (1/4 po) sur les boulons d'axes. Cela permet d'obtenir une plage de réglage de 25 mm (1 po) par paliers de 6 mm (1/4 po) de la hauteur de coupe, quelle que soit la position de l'essieu. Utilisez le même nombre d'entretoises sur toutes les lames pour obtenir une coupe régulière (2 dessus et 2 dessous, 1 dessus 3 dessous, etc.).

1. Désengagez la PDF et tirez la commande d'accélérateur en position bas régime.
2. Tournez la clé de contact en position Arrêt.
3. Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation. Serrez le frein de stationnement.

- Maintenez le boulon de lame et retirez l'écrou. Insérez le boulon dans l'axe et changez les entretoises selon les besoins (Figure 19).

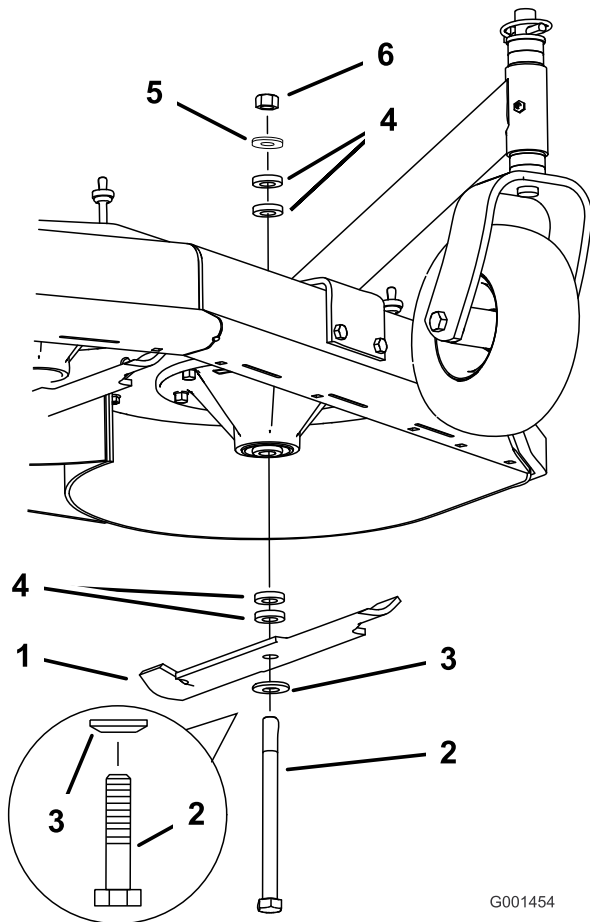


Figure 19

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Lame            | 4. Entretoise     |
| 2. Boulon de lame  | 5. Rondelle mince |
| 3. Rondelle bombée | 6. Écrou          |

- Posez le boulon, la rondelle bombée et la lame; ajoutez des entretoises et fixez-les avec une rondelle mince et un écrou (Figure 19).
- Serrez le boulon de la lame à un couple de 101 à 108 Nm (75 à 80 pi-lb).

## Réglage de la hauteur d'essieu

Réglez la position de l'essieu en fonction de la hauteur de coupe sélectionnée.

- Désengagez la PDF et tirez la commande d'accélérateur en position arrêt.
- Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation et serrez le frein de stationnement.
- Placez un cric sous le bâti du moteur, au centre et à l'arrière. Soulevez l'arrière du bâti du moteur jusqu'à ce qu'il soit possible de déposer les roues motrices.
- Déposez les roues motrices.

- Desserrez, mais n'enlevez pas, les 2 boulons d'essieu supérieurs (Figure 20).
- Enlevez les 2 boulons d'essieu inférieurs (Figure 20).

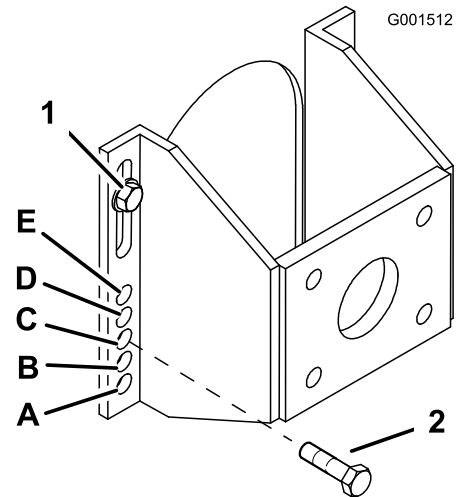


Figure 20

- Boulon d'essieu supérieur
- Boulon d'essieu inférieur

- Élevez ou abaissez le support de fixation pour insérer les 2 boulons de réglage d'essieu dans le trou voulu (Figure 20).

**Remarque:** Utilisez un pointeau conique pour faciliter l'alignement des trous.

- Serrez les 4 boulons.
- Posez les roues motrices et abaissez la machine.

## Réglage de la position des roues pivotantes

- En vous reportant à la [Tableau des hauteurs de coupe \(page 25\)](#), ajustez les entretoises des roues pivotantes en fonction du trou de réglage de l'essieu sélectionné (Figure 21).

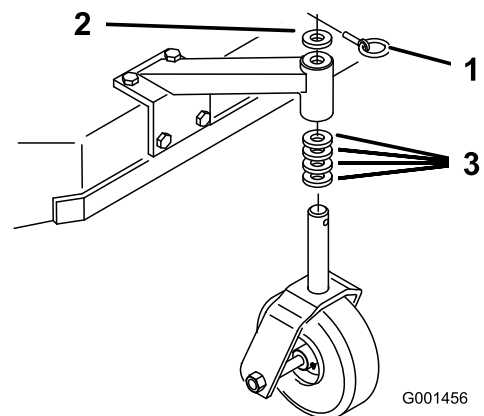


Figure 21

- Goupille de verrouillage
- Entretoise 5 mm (3/16 po)
- Entretoise 13 mm (1/2 po)

- Retirez la goupille de verrouillage, sortez la roue pivotante de son support et changez les entretoises (Figure 21).
- Mettez la roue pivotante en place dans le support et insérez la goupille de verrouillage (Figure 21).

## Réglage de la hauteur de la poignée

La position de la poignée peut être réglée en fonction de la taille de l'utilisateur.

- Retirez les goupilles fendues et les axes de chape des leviers de déplacement et des verrous du point mort (Figure 22).

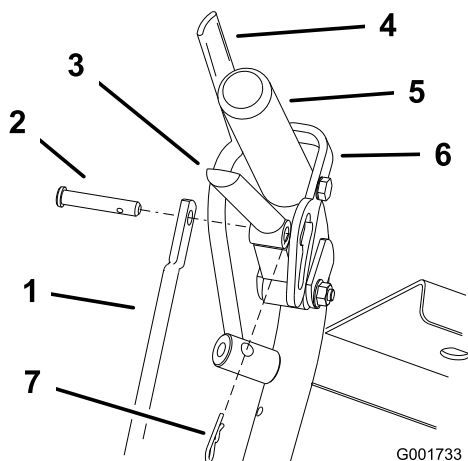


Figure 22

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Tige de commande                                      | 5. Poignée gauche       |
| 2. Axe de chape  | 6. Verrou de point mort |
| 3. Levier de déplacement                                 | 7. Goupille fendue      |
| 4. Levier de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) |                         |

- Desserrez les boulons à embase supérieurs (3/8 x 1-1/4 po) et l'écrou à embase de fixation de la poignée au cadre arrière (Figure 23).
- Enlevez les boulons à embase inférieurs (3/8 x 1 po) et les écrous à embase de fixation de la poignée au cadre arrière (Figure 23).
- Faites pivoter la poignée à la position d'utilisation voulue et remettez les boulons à embase inférieurs (3/8 x 1 po) et les écrous à embase dans les trous de fixation. Serrez tous les boulons à embase.

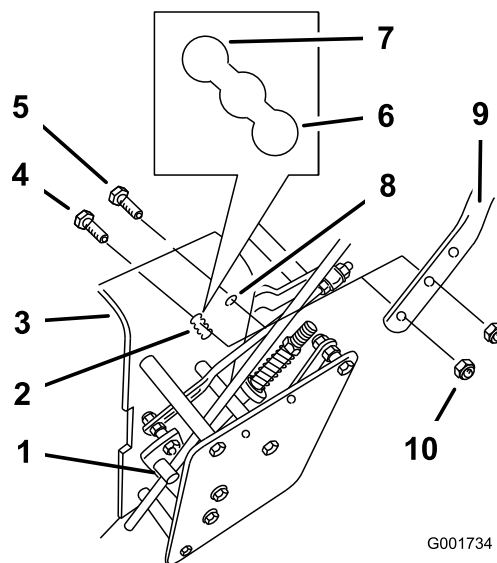


Figure 23

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Fixation de tige de commande               | 6. Position haute             |
| 2. Trou de fixation inférieur                 | 7. Position inférieure        |
| 3. Cadre arrière                              | 8. Trou de fixation supérieur |
| 4. Boulon à embase inférieur (3/8 x 1 po)     | 9. Poignée                    |
| 5. Boulon à embase supérieur (3/8 x 1-1/4 po) | 10. Écrou à embase (3/8 po)   |

- Ajustez la longueur de la tige de commande en la tournant dans sa fixation (Figure 23).
- Posez la goupille fendue entre les leviers de déplacement et les verrous de point mort, et dans les axes de chape (Figure 22).

**Remarque:** Les axes de chape doivent être insérés dans les verrous de point mort.

- Régalez la timonerie hydraulique quand vous modifiez la hauteur de la poignée; voir Réglages de la timonerie hydraulique.



# Tableau des hauteurs de coupe

| Position de l'essieu | Nombre d'entretoises sous la roue pivotante |                | Nombre d'entretoises de lame de 1/4 pouce sous l'axe |                  |                  |                  |                   |
|----------------------|---|----------------|--|------------------|------------------|------------------|-------------------|
|                      | 13 mm (1/2 po)                              | 5 mm (3/16 po) | 4  | 3                | 2                | 1                | 0                 |
| A                    | 0   | 0              | 26 mm (1 po)   | 32 mm (1-1/4 po) | 38 mm (1-1/2 po) | 45 mm (1-3/4 po) | 51 mm (2 po)      |
| A                    | 0   | 1              | 29 mm (1-1/8 po)                                     | 35 mm (1-3/8 po) | 41 mm (1-5/8 po) | 48 mm (1-7/8 po) | 54 mm (2-1/8 po)  |
| A                    | 1   | 0              | 35 mm (1-3/8 po)                                     | 41 mm (1-5/8 po) | 48 mm (1-7/8 po) | 54 mm (2-1/8 po) | 60 mm (2-3/8 po)  |
| B                    | 0   | 1              | 35 mm (1-3/8 po)                                     | 41 mm (1-5/8 po) | 48 mm (1-7/8 po) | 54 mm (2-1/8 po) | 60 mm (2-3/8 po)  |
| B                    | 1   | 0              | 41 mm (1-5/8 po)                                     | 48 mm (1-7/8 po) | 54 mm (2-1/8 po) | 60 mm (2-3/8 po) | 67 mm (2-5/8 po)  |
| B                    | 1   | 1              | 45 mm (1-3/4 po)                                     | 51 mm (2 po)     | 57 mm (2-1/4 po) | 64 mm (2-1/2 po) | 70 mm (2-3/4 po)  |
| B                    | 2   | 0              | 51 mm (2 po)   | 57 mm (2-1/4 po) | 64 mm (2-1/2 po) | 70 mm (2-3/4 po) | 76 mm (3 po)      |
| C                    | 1   | 1              | 48 mm (1-7/8 po)                                     | 54 mm (2-1/8 po) | 60 mm (2-3/8 po) | 67 mm (2-5/8 po) | 73 mm (2-7/8 po)  |
| C                    | 2   | 0              | 55 mm (2-1/8 po)                                     | 60 mm (2-3/8 po) | 67 mm (2-5/8 po) | 73 mm (2-7/8 po) | 79 mm (3-1/8 po)  |
| C                    | 2   | 1              | 57 mm (2-1/4 po)                                     | 64 mm (2-1/2 po) | 70 mm (2-3/4 po) | 76 mm (3 po)     | 83 mm (3-1/4 po)  |
| C                    | 3   | 0              | 64 mm (2-1/2 po)                                     | 70 mm (2-3/4 po) | 76 mm (3 po)     | 83 mm (3-1/4 po) | 89 mm (3-1/2 po)  |
| D                    | 2   | 1              | 61 mm (2-3/8 po)                                     | 67 mm (2-5/8 po) | 73 mm (2-7/8 po) | 79 mm (3-1/8 po) | 86 mm (3-3/8 po)  |
| D                    | 3   | 0              | 64 mm (2-1/2 po)                                     | 70 mm (2-3/4 po) | 76 mm (3 po)     | 82 mm (3-1/4 po) | 89 mm (3-1/2 po)  |
| D                    | 3   | 1              | 70 mm (2-3/4 po)                                     | 76 mm (3 po)     | 82 mm (3-1/4 po) | 89 mm (3-1/2 po) | 95 mm (3-3/4 po)  |
| D                    | 4   | 0              | 76 mm (3 po)   | 82 mm (3-1/4 po) | 89 mm (3-1/2 po) | 95 mm (3-3/4 po) | 102 mm (4 po)     |
| E                    | 3   | 1              | 73 mm (2-7/8 po)                                     | 79 mm (3-1/8 po) | 86 mm (3-3/8 po) | 92 mm (3-5/8 po) | 98 mm (3-7/8 po)  |
| E                    | 4   | 0              | 79 mm (3-1/8 po)                                     | 86 mm (3-3/8 po) | 92 mm (3-5/8 po) | 98 mm (3-7/8 po) | 105 mm (4-1/8 po) |
| E                    | 4   | 1              | 82 mm (3-1/4 po)                                     | 89 mm (3-1/2 po) | 95 mm (3-3/4 po) | 102 mm (4 po)    | 108 mm (4-1/4 po) |

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Programme d'entretien recommandé

| Périodicité d'entretien                         | Procédure d'entretien   |
|---|---|
| Après les 8 premières heures de fonctionnement  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur.</li><li>• Vérifiez la tension de la courroie du tablier de coupe.</li><li>• Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li></ul>   |
| Après les 25 premières heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la tension de la courroie du tablier de coupe.</li></ul>   |
| À chaque utilisation ou une fois par jour       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le système de sécurité.</li><li>• Graissez les roues pivotantes et leur pivot.</li><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Nettoyez la grille d'entrée d'air.</li><li>• Contrôlez les lames.</li><li>• Nettoyez le tablier de coupe.</li></ul>   |
| Toutes les 25 heures                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez l'élément en mousse du filtre à air.</li><li>• Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.</li></ul>   |
| Toutes les 50 heures                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez la poulie de tension de la courroie du tablier de coupe.</li><li>• Graissez le pivot de la poulie de tension d'entraînement de la pompe.</li><li>• Graissez la commande de la pompe.</li><li>• Vérifiez l'élément en papier du filtre à air.</li><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Contrôlez les courroies.</li><li>• Vérifiez la tension de la courroie du tablier de coupe.</li></ul> |
| Toutes les 100 heures                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez le levier coudé d'engagement des lames.</li><li>• Vidangez l'huile moteur.</li><li>• Contrôlez les bougies.</li><li>• Vérifiez et nettoyez les ailettes et les carénages de refroidissement du moteur.</li><li>• Contrôlez les flexibles hydrauliques.</li></ul>   |
| Toutes les 200 heures                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément en papier du filtre à air.</li><li>• Remplacez le filtre à huile.</li><li>• Remplacez le filtre à carburant.</li><li>• Remplacez le filtre de mise à l'air libre de carburant.</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li></ul>   |
| Toutes les 400 heures                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiez le verrou à came avec du produit antigrippant.</li></ul>  |
| Avant le remisage                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Peignez les surfaces écaillées.</li><li>• Effectuez tous les contrôles et entretiens mentionnés ci-dessus avant de remiser la machine.</li></ul>  |

**Important:** Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

### **▲ PRUDENCE**

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant de procéder à un quelconque entretien, enlevez la clé de contact et débranchez les bougies. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

# Lubrification

Reportez-vous à la [Figure 24](#) pour localiser les points de graissage sur la machine.

**Type de graisse :** graisse universelle n° 2 au lithium ou au molybdène.

## Graissage de la machine

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon. Grattez la peinture qui pourrait se trouver sur les graisseurs.
4. Raccordez une pompe à graisse au graisseur. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

## Lubrification des roulements des roues pivotantes et des roues

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Graissez les roues pivotantes et leur pivot.

Lubrifiez les roulements des roues avant ainsi que les pivots avant.

## Graissage de la poulie de tension de la courroie du tablier de coupe

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Graissez la poulie de tension de la courroie du tablier de coupe.

Lubrifiez le graisseur sur le pivot du bras de tension de la courroie du tablier de coupe ([Figure 24](#)).

**Remarque:** Déposez le capot du tablier de coupe pour accéder au graisseur du bras de tension de la courroie.

## Graissage de la commande de pompe et du levier coudé

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Graissez le pivot de la poulie de tension d'entraînement de la pompe.

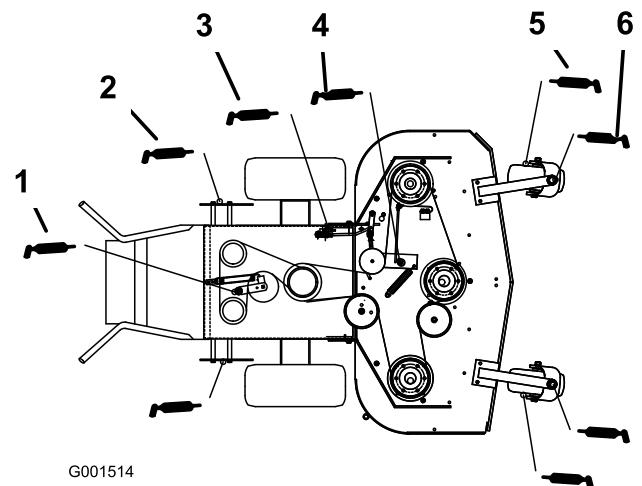
Toutes les 50 heures—Graissez la commande de la pompe.

Toutes les 100 heures—Graissez le levier coudé d'engagement des lames.

Toutes les 400 heures—Lubrifiez le verrou à came avec du produit antigrippant.

Graissez le graisseur du pivot de la poulie de tension d'entraînement de pompe et la commande de pompe.

Graissez le levier coudé d'engagement des lames (PDF) ([Figure 24](#)).



G001514

**Figure 24**

Tablier de coupe de 91 cm (48 pouces) montré

- |  |  |
|--|--|
| 1. Bras de tension d'entraînement de pompe | 4. Bras de tension de courroie de tablier de coupe |
| 2. Bras de commande de pompe               | 5. Roulement de roue pivotante                     |
| 3. Levier coudé                            | 6. Pivot de roue pivotante                         |

# Entretien du moteur

## Entretien du filtre à air

### Fréquence d'entretien et spécifications

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures—Nettoyez l'élément en mousse du filtre à air.

Toutes les 50 heures—Vérifiez l'élément en papier du filtre à air.

Toutes les 200 heures—Remplacez l'élément en papier du filtre à air.

**Remarque:** Nettoyez le filtre à air plus fréquemment (toutes les quelques heures de fonctionnement) si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

**Important:** Ne lubrifiez pas l'élément en mousse ou en papier.

### Retrait des éléments en mousse et en papier

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez la surface autour du filtre à air pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur (Figure 25).
4. Dévissez les boutons du couvercle et déposez le couvercle du filtre à air (Figure 25).
5. Dévissez le collier et déposez le filtre à air (Figure 25).
6. Sortez délicatement l'élément en mousse de l'élément en papier (Figure 25).

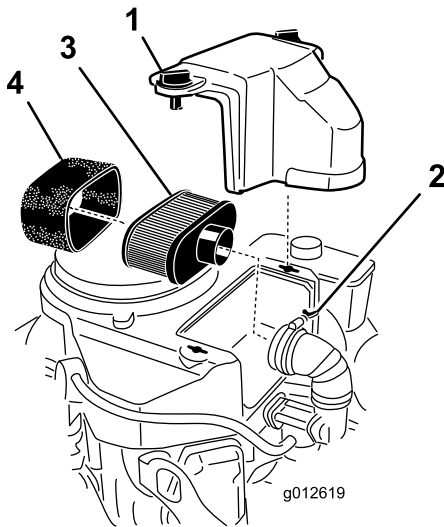


Figure 25

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1. Couvercle | 3. Élément en papier |
| 2. Collier   | 4. Élément en mousse |

## Nettoyage de l'élément en mousse du filtre à air

1. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide. Rincez soigneusement l'élément une fois propre.
2. Séchez l'élément en le pressant dans un chiffon propre.

**Important:** Remplacez l'élément en mousse s'il est usé ou déchiré.

## Entretien de l'élément en papier du filtre à air

1. Ne nettoyez pas l'élément en papier, remplacez-le (Figure 25).
2. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé.
3. Remplacez l'élément en papier s'il est endommagé.

## Montage des éléments en mousse et en papier

**Important:** Pour ne pas endommager le moteur, ne le faites jamais tourner sans un filtre à air complet garni des éléments en mousse et en papier.

1. Glissez délicatement l'élément en mousse sur l'élément en papier (Figure 25).
2. Posez l'ensemble filtre à air sur sa base et fixez-le en place avec les 2 écrous à oreilles (Figure 25).
3. Mettez le couvercle du filtre en place et serrez le bouton (Figure 25).

## Vidange de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur.

Après les 8 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

Toutes les 100 heures—Vidangez l'huile moteur.

Toutes les 200 heures—Remplacez le filtre à huile.

**Remarque:** Vidangez l'huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

**Type d'huile :** huile détergente (classe de service API SF, SG, SH, SJ ou SL)

**Capacité du carter :** 1,7 L (1,8 pinte américaine) sans filtre; 1,5 L (1,6 pinte américaine) avec filtre

**Viscosité :** Voir le tableau (Figure 26).

## USE THESE SAE VISCOSITY OILS

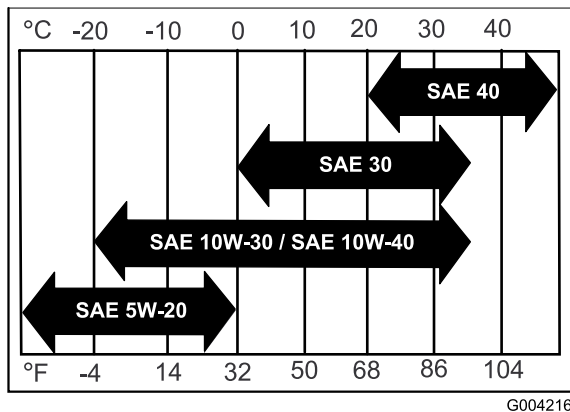


Figure 26

## Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile (Figure 27) pour éviter de faire tomber des impuretés dans l'orifice de remplissage, ce qui endommagerait le moteur.

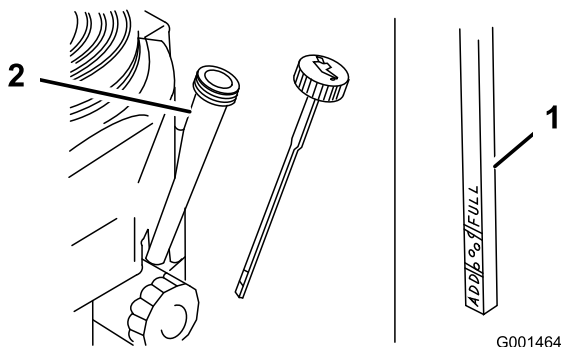


Figure 27

1. Jauge d'huile                      2. Tube de remplissage

5. Retirez la jauge d'huile et essuyez soigneusement son extrémité (Figure 27).
6. Remettez la jauge au fond du tube de remplissage, mais sans la visser (Figure 27).
7. Sortez de nouveau la jauge et examinez l'extrémité. Si le niveau est bas, versez lentement une quantité d'huile suffisante dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximal.

**Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager.

## Vidange de l'huile moteur

1. Garez la machine en plaçant le côté de la vidange légèrement plus bas que l'autre côté, pour permettre à toute l'huile de s'écouler.
2. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
3. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
4. Branchez le flexible de vidange au robinet de vidange d'huile.
5. Placez un bac sous le flexible de vidange. Tournez le robinet de vidange d'huile pour permettre à l'huile de s'écouler (Figure 28).
6. Fermez le robinet quand la vidange d'huile est terminée.
7. Enlevez le flexible de vidange (Figure 28).

**Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage.

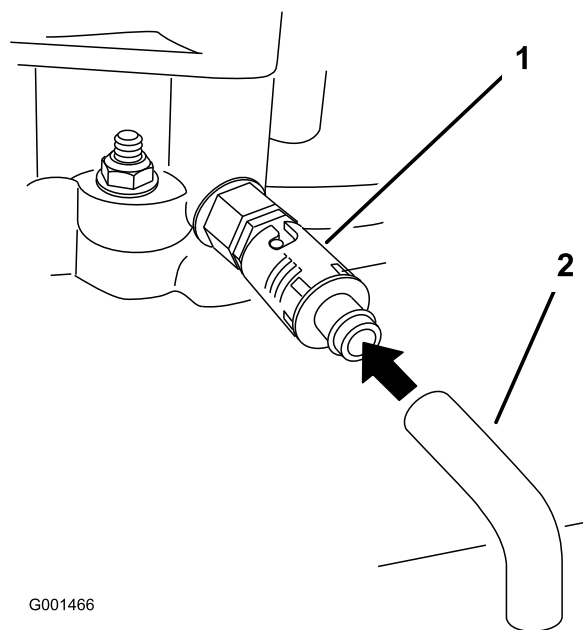


Figure 28

1. Robinet de vidange d'huile    2. Flexible de vidange d'huile

8. Versez avec précaution environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée dans le goulot de remplissage (Figure 27).
9. Vérifiez le niveau d'huile; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur](#) (page 29).
10. Faites l'appoint d'huile avec précaution pour amener le niveau au repère maximum (FULL).

## Remplacement du filtre à huile

**Remarque:** Remplacez le filtre à huile plus souvent si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Vidangez l'huile moteur; voir [Vidange de l'huile moteur](#) (page 29).

- Retirez le filtre usagé (Figure 29).

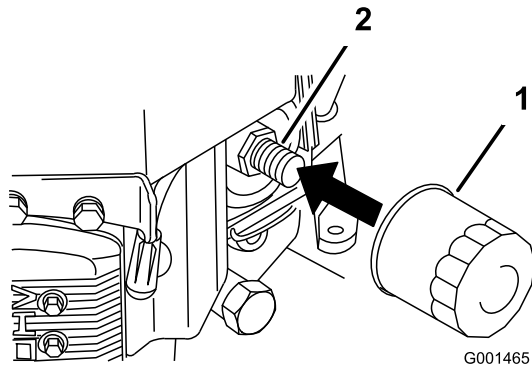


Figure 29

1. Filtre à huile
2. Adaptateur

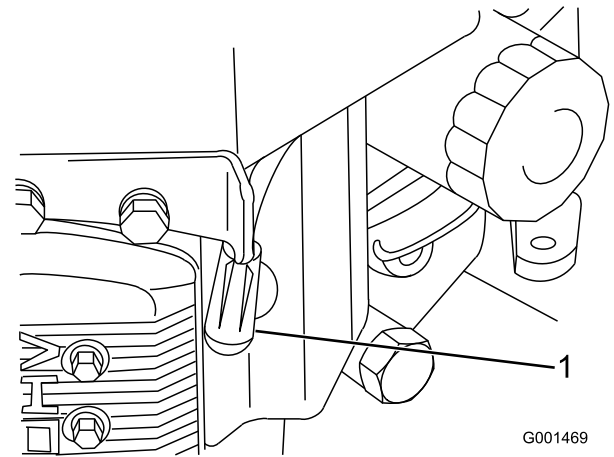


Figure 30

1. Fil de bougie/bougie

- Appliquez une fine couche d'huile neuve sur le joint en caoutchouc du filtre de rechange (Figure 29).
- Posez le filtre à huile de rechange sur l'adaptateur, tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint en caoutchouc touche l'adaptateur, puis serrez le filtre de 3/4 de tour supplémentaire (Figure 29).
- Remplissez le carter moteur d'une huile neuve du type voulu; voir Vidange de l'huile moteur (page 28).
- Laissez tourner le moteur 3 minutes environ puis arrêtez-le et vérifiez que le filtre à huile et le robinet de vidange ne fuient pas.
- Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint au besoin.
- Essuyez l'huile éventuellement répandue.

- Nettoyez la surface autour des bougies pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur.
- Déposez les bougies et les rondelles métalliques.

## Contrôle des bougies

- Examinez le centre des bougies (Figure 31). Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est recouvert d'un dépôt noir, cela signifie généralement que le filtre à air est encrassé.
- Le cas échéant, décalaminez la bougie avec une brosse métallique.

## Entretien des bougies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Contrôlez les bougies.

Avant de monter chaque bougie, vérifiez si l'écartement entre les électrodes centrale et latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer les bougies, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez les bougies au besoin.

**Type :** Champion® RCJ8Y ou type équivalent

**Écartement des électrodes :** 0,75 mm (0,030 po)

## Dépose des bougies

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Débranchez les fils des bougies (Figure 30).

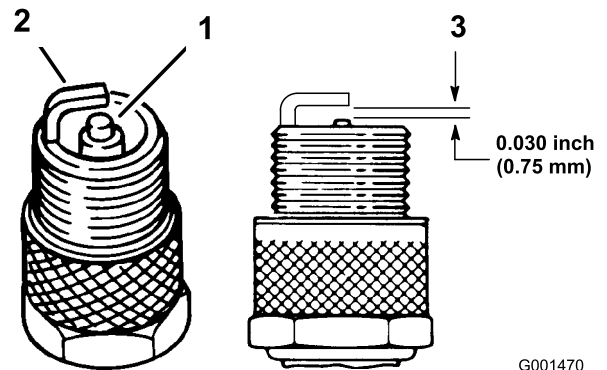


Figure 31

1. Bec isolant d'électrode centrale
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

**Important:** Remplacez toujours les bougies si elles sont usées, recouvertes d'une couche grasse ou si le bec isolant est fissuré.

- Contrôlez l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale (Figure 31). Courbez l'électrode latérale (Figure 31) si l'écartement est incorrect.

## Mise en place des bougies

1. Posez la bougie et la rondelle métallique. Vérifiez que l'écartement des électrodes est correct.
2. Serrez les bougies à 22 Nm (16 pi-lb).
3. Branchez les fils aux bougies (Figure 31).

# Entretien du système d'alimentation

## Entretien du réservoir de carburant

### **⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dommages matériels.

- Vidangez le réservoir de carburant lorsque le moteur est froid. Travaillez à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essuyez toute essence répandue.
- Ne fumez jamais pendant la vidange de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.

## Vidange du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale pour que le réservoir de carburant puisse se vider entièrement. Désengagez ensuite la PDM, serrez le frein de stationnement et tournez la clé de contact en position **arrêt**. Enlevez la clé de contact.
2. Fermez le robinet d'arrivée de carburant sur le réservoir (Figure 32).
3. Pincez les extrémités du collier de fixation et poussez le collier en haut de la conduite d'alimentation, à l'opposé du filtre à carburant (Figure 32).
4. Débranchez la conduite d'alimentation du filtre à carburant (Figure 32). Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant et laissez l'essence s'écouler dans un bidon ou un bac de vidange.

**Remarque:** Profitez éventuellement de ce que le réservoir est vide pour remplacer le filtre à carburant. Voir Remplacement du filtre à carburant.

5. Raccordez la conduite d'alimentation au filtre. Rapprochez le collier de serrage du robinet pour fixer la conduite d'alimentation.

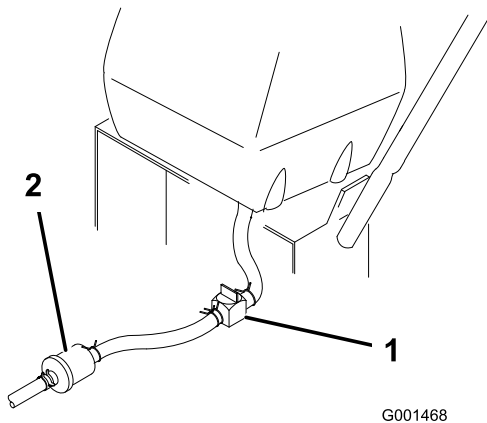


Figure 32

G001468

1. Robinet d'arrivée de carburant      2. Collier

## Entretien du filtre à carburant

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

### Remplacement du filtre à carburant

Ne remontez jamais un filtre sale après l'avoir enlevé de la conduite d'alimentation.

**Remarque:** Prenez note de la façon dont le filtre est installé afin de monter le nouveau filtre correctement.

**Remarque:** Essayez le carburant éventuellement répandu.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant sur le réservoir (Figure 32).
4. Pincez les extrémités des colliers et faites glisser ceux-ci pour les éloigner du filtre (Figure 33).

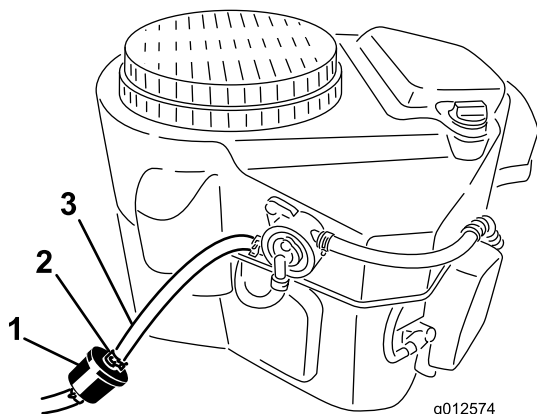


Figure 33

g012574

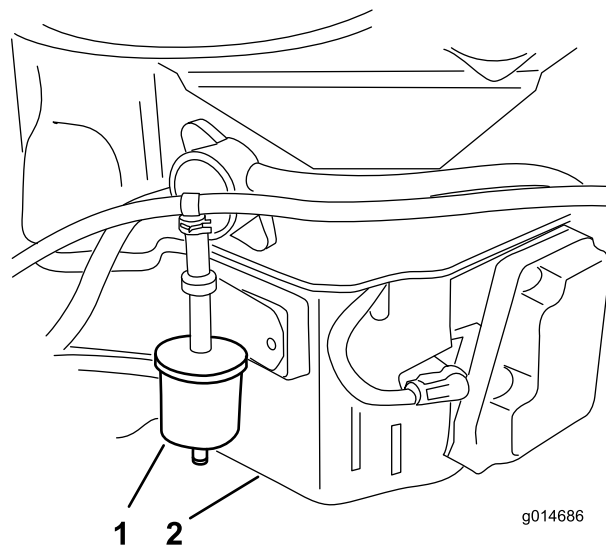
1. Collier      3. Filtre  
2. Conduite d'alimentation

5. Déposez le filtre des conduites d'alimentation.
6. Posez un filtre neuf et rapprochez les colliers de fixation du filtre.
7. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant sur le réservoir (Figure 32).
8. Recherchez et réparez les fuites éventuelles.
9. Essayez le carburant éventuellement répandu.

## Entretien du système de mise à l'air libre de carburant

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Déposez le filtre de mise à l'air libre de carburant existant (Figure 34).
4. Remplacez le filtre.



g014686

Figure 34

1. Filtre de mise à l'air libre      2. Côté droit du moteur de carburant



# Entretien du système d'entraînement

Procédez aux réglages suivants de la timonerie lorsqu'un entretien de la machine est nécessaire. Effectuez les opérations allant du Réglage de la timonerie de commande de vitesse au Réglage de l'alignement. Si un réglage est nécessaire, procédez dans l'ordre indiqué.

## Réglage de la tringlerie de commande de vitesse

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Déplacez le levier de commande de vitesse (situé sur la console) à la position avant maximale.
4. Vérifiez l'orientation des languettes aux extrémités de la manivelle de commande de vitesse. Ces languettes doivent être dirigées vers le bas, à la position 6 heures approximativement (Figure 35).
5. Ajustez la chape filetée au bas de la timonerie de commande de vitesse jusqu'à ce que les languettes soient placées à la position 6 heures (Figure 35).

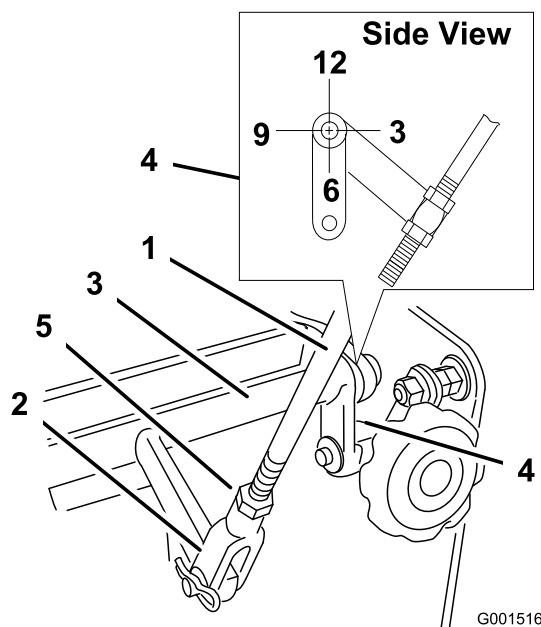


Figure 35

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tige de commande de vitesse      | 4. Languettes, position 6 heures |
| 2. Chape                            | 5. Écrou de blocage              |
| 3. Manivelle de commande de vitesse |                                  |

6. Ramenez le levier de commande de vitesse au point mort.

7. Le contacteur de sécurité doit être enfoncé et un espace de 8 mm (5/16 po) doit exister entre la languette d'actionnement et le contacteur (Figure 36).
8. Au besoin, ajuster la position du contacteur pour obtenir un espace de 8 mm (5/16 po) (Figure 36).

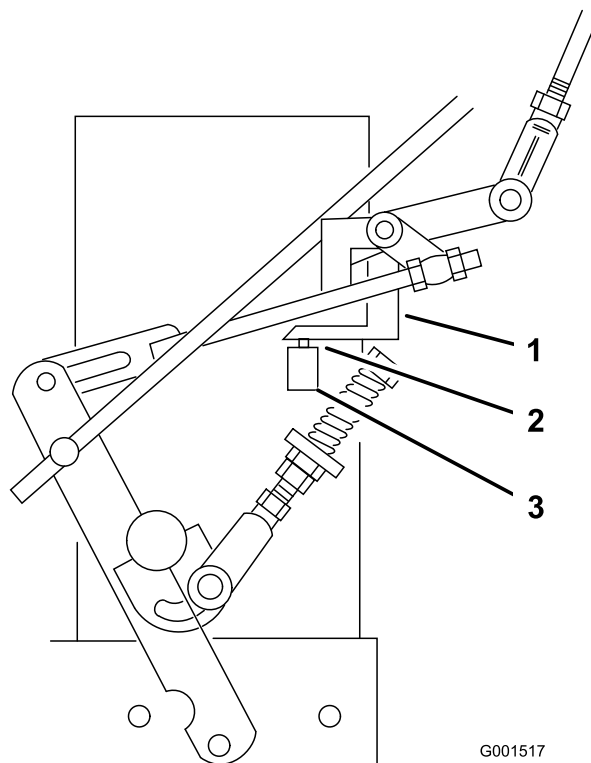


Figure 36

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Languette d'actionnement | 3. Contacteur de sécurité |
| 2. Espace de 8 mm (5/16 po) |                           |

## Réglage des timoneries de commande de point mort

### ⚠ ATTENTION

Le moteur doit tourner pour effectuer les réglages des timoneries de commande. Les pièces mobiles et les surfaces brûlantes peuvent causer des blessures.

Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart des pièces rotatives, du silencieux et autres surfaces brûlantes.

### ⚠ ATTENTION

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.
- N'utilisez pas de crics hydrauliques.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Placez des chandelles sous l'arrière de la machine pour décoller les roues motrices du sol.
4. Desserrez le frein de stationnement.
5. Mettez le moteur en marche et placez la commande d'accélérateur en position plein gaz.
6. Placez les verrous de point mort à la position avant maximale et placez le levier de commande de vitesse à la position vitesse moyenne.
7. Maintenez les leviers OPC abaissés.

**Remarque:** Maintenez les leviers OPC abaissés chaque fois que le levier de commande de vitesse n'est pas à la position point mort, sinon le moteur s'arrêtera.

### ⚠ ATTENTION

Le système électrique n'assurera pas l'arrêt sûr et correct de la machine si les leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) sont bloqués en place.

- Vérifiez le fonctionnement des leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) quand le réglage est terminé.
  - N'utilisez jamais la machine quand les leviers OPC sont bloqués en place.
8. Serrez un levier de déplacement jusqu'à ressentir une résistance plus importante. Cela doit correspondre à la position du point mort.
 

**Remarque:** Attention à ne pas arriver au bout de la fente du verrou du point mort. Si vous y arrivez, raccourcissez la timonerie du levier de commande. Voir [Réglage de la tige de commande \(page 36\)](#).
  9. Si la roue tourne quand le levier de déplacement est maintenu au point mort, il faut régler les timoneries de commande du point mort (Figure 37). Si la roue s'arrête, passez à l'opération 12.
  10. Desserrez l'écrou contre la chape de timonerie de commande de point mort (Figure 37).
  11. Ajustez la timonerie de commande du point mort jusqu'à ce que la roue motrice correspondante s'arrête quand le levier de commande est tiré contre le ressort de point mort (position point mort) (Figure 37).
  12. Tournez le boulon de réglage d'environ 1/4 de tour dans le sens horaire si la roue tourne en arrière, ou d'environ 1/4 de tour dans le sens antihoraire si la roue tourne en avant (Figure 37).
  13. Relâchez le levier de déplacement à la position de marche avant et ramenez-le à la position de point mort.

Vérifiez si la roue s'arrête. Si elle continue de tourner, répétez la procédure de réglage ci-dessus.

14. Une fois les réglages effectués, serrez les écrous contre les chapes.
15. Répétez cette procédure de l'autre côté.

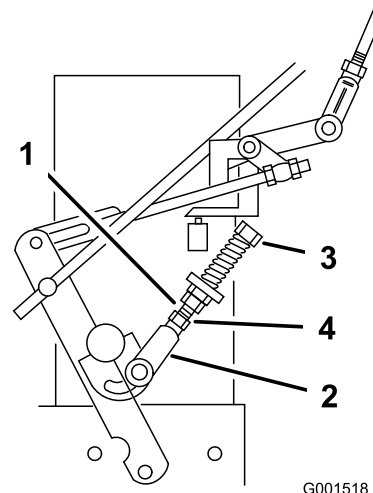


Figure 37

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Timonerie de commande | 3. Boulon de réglage de point mort |
| 2. Chape                 | 4. Écrou                           |

## Réglage des timoneries de commande hydraulique

### ⚠ ATTENTION

Le moteur doit tourner pour régler les timoneries de commande. Les pièces mobiles et les surfaces brûlantes peuvent causer des blessures.

Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart des pièces rotatives, du silencieux et autres surfaces brûlantes.

### ⚠ ATTENTION

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.
- N'utilisez pas de crics hydrauliques.

## Réglage de la tringlerie gauche

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

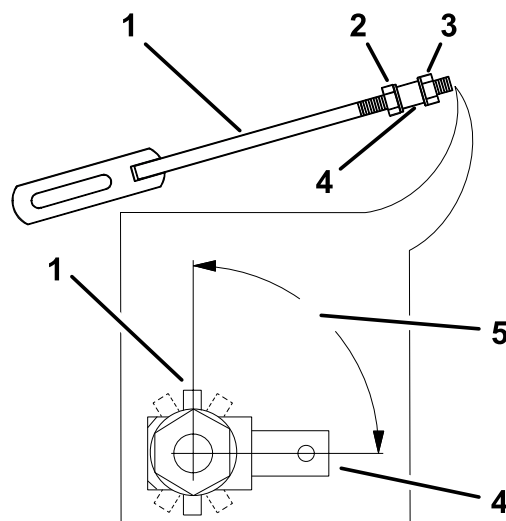
3. Placez des chandelles suffisamment hautes sous l'arrière de la machine pour décoller les roues motrices du sol.
4. Desserrez le frein de stationnement.
5. Mettez le moteur en marche et placez la commande d'accélérateur en position plein gaz.
6. Placez le levier de déplacement gauche à la position avant maximale.
7. Placez le levier de commande de vitesse à la position point mort.

## ⚠ ATTENTION

Le système électrique n'assurera pas l'arrêt sûr et correct de la machine si les leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) sont bloqués en place.

- Vérifiez le fonctionnement des leviers de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) quand le réglage est terminé.
  - N'utilisez jamais la machine quand les leviers OPC sont bloqués en place.
8. Desserrez l'écrou de réglage avant sur la timonerie de commande hydraulique gauche, comme illustré à la Figure 39.
  9. Tournez l'écrou de réglage arrière gauche dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la roue tourne en avant (Figure 39).
  10. Tournez l'écrou de réglage arrière dans le sens horaire 1/4 de tour à la fois. Déplacez alors le levier de commande de vitesse en avant et ramenez-le au point mort. Répétez cette opération jusqu'à ce que la roue gauche arrête de tourner en avant (Figure 39).
  11. Serrez l'écrou arrière de 1/2 tour supplémentaire et serrez l'écrou de réglage avant.

**Remarque:** La partie plate de la timonerie doit être perpendiculaire à la goupille du pivot.

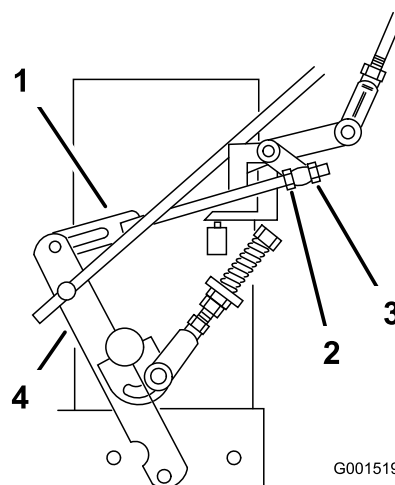


G024291

**Figure 38**

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Timonerie de commande | 4. Pivot hydraulique |
| 2. Écrou avant           | 5. 90 degrés         |
| 3. Écrou arrière         |                      |

12. Après avoir réglé la timonerie de commande hydraulique gauche, déplacez le levier de commande de vitesse en avant et ramenez-le au point mort.
  13. Maintenez les leviers OPC abaissés.
- Remarque:** Les leviers OPC doivent être maintenus abaissés chaque fois que le levier de commande de vitesse n'est pas à la position point mort, sinon le moteur s'arrêtera.
14. Le levier de commande de vitesse doit être au point mort et la roue ne doit pas tourner.
  15. Répétez le réglage au besoin.



G001519

**Figure 39**

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Timonerie de commande hydraulique | 3. Écrou de réglage arrière |
| 2. Écrou de réglage avant            | 4. Bras de commande         |

**Remarque:** Si le point mort n'est pas constant, vérifiez que les deux ressorts sont bien serrés sur le levier de commande de vitesse sous la console, en particulier le ressort de pivot arrière. Répétez les réglages ci-dessus au besoin (Figure 40).

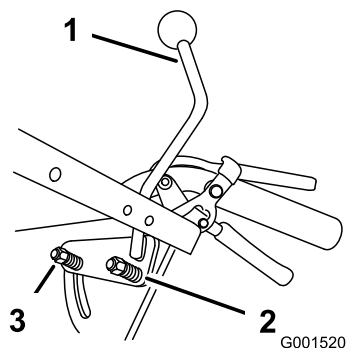


Figure 40

- |                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| 1. Levier de commande de vitesse | 3. Ressort |
| 2. Ressort de pivot arrière      |            |

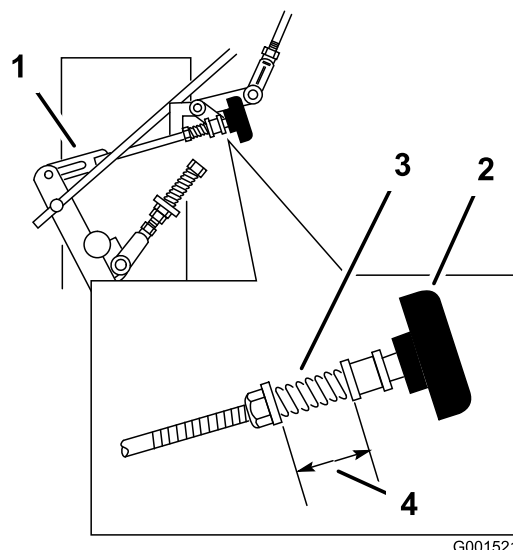


Figure 41

- |                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| 1. Timonerie de commande | 3. Ressort      |
| 2. Bouton Quick-Track    | 4. 26 mm (1 po) |

## Réglage de la tringlerie droite

- Placez le levier de commande de vitesse à la position point mort.
- Placez le levier de déplacement droit à la position avant maximale.
- Réglez la timonerie droite en tournant le bouton Quick-Track dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la roue commence à tourner en avant (Figure 41).
- Tournez le bouton dans le sens horaire 1/4 de tour à la fois. Déplacez ensuite le levier de commande de vitesse en avant et ramenez-le au point mort. Répétez cette opération jusqu'à ce que la roue droite arrête de tourner en avant (Figure 41).
- Maintenez les leviers OPC abaissés.

**Remarque:** Les leviers OPC doivent être maintenus abaissés chaque fois que le levier de commande de vitesse n'est pas à la position point mort, sinon le moteur s'arrêtera.

- Le ressort qui maintient la tension sur le bouton n'a normalement pas besoin d'être réglé. Toutefois, si un réglage est nécessaire, réglez la longueur du ressort à 26 mm (1 po) entre les rondelles (Figure 41).
- Pour régler la longueur du ressort, tournez l'écrou à l'avant du ressort (Figure 41).

## Réglage de la tige de commande

### Contrôle de la tige de commande

- L'arrière de la machine étant soutenu par des chandelles et le moteur tournant à plein régime, amenez le levier de commande de vitesse en position de vitesse intermédiaire.

**Remarque:** Les leviers OPC doivent être maintenus abaissés chaque fois que le levier de commande de vitesse n'est pas à la position point mort, sinon le moteur s'arrêtera.

- Actionnez le levier de déplacement concerné vers le haut jusqu'à ce qu'il atteigne la position point mort puis engagez les verrous de blocage du point mort.
- Si la roue tourne dans un sens ou dans l'autre, il faut régler la longueur de la tige de commande.

### Réglage de la tige de commande

- Ajustez la longueur de la tige en relâchant le levier de déplacement et en enlevant la goupille fendue et l'axe de chape. Tournez la tige dans la fixation (Figure 42).
- Allongez la tige de commande si la roue tourne en arrière et raccourcissez la tige si la roue tourne en avant.
- Tournez la tige plusieurs fois si la roue tourne vite. Ajustez ensuite la tige un demi tour à la fois.
- Placez l'axe de chape dans le levier de déplacement (Figure 42).

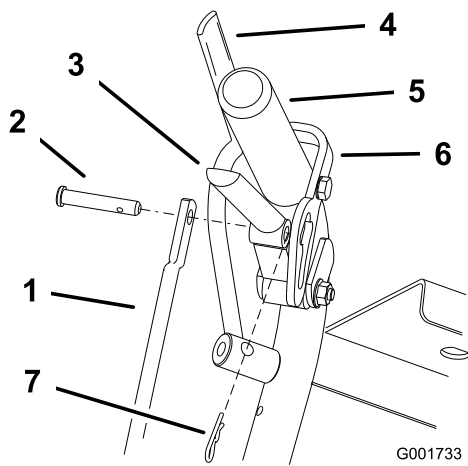


Figure 42

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Tige de commande                                      | 5. Poignée gauche illustrée |
| 2. Axe de chape  | 6. Verrou de point mort     |
| 3. Levier de déplacement                                 | 7. Goupille fendue          |
| 4. Levier de contrôle de présence de l'utilisateur (OPC) |                             |

- Déverrouillez et verrouillez le point mort en vérifiant que la roue ne tourne pas (Figure 43). Continuez cette procédure jusqu'à ce que la roue arrête de tourner.
- Placez la goupille fendue entre les leviers de déplacement et les verrous de point mort, et dans les axes de chape (Figure 42).
- Répétez ce réglage de l'autre côté.

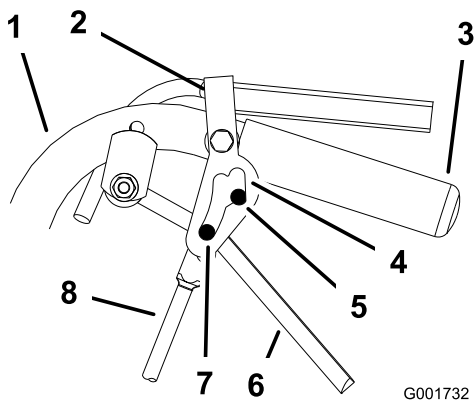


Figure 43

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Poignée                       | 5. Point mort                       |
| 2. Verrou de point mort          | 6. Levier de déplacement            |
| 3. Poignée                       | 7. Vitesse maximale en marche avant |
| 4. Fente de verrou de point mort | 8. Tige de commande                 |

## Réglage de l'alignement

- Descendez la machine des chandelles.
- Contrôlez la pression des pneus arrière. Voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 38\)](#).
- Faites fonctionner la machine sur une surface dure, plane, horizontale et lisse (béton ou asphalte par exemple) et observez l'alignement des roues.
- Si la machine se déporte d'un côté ou de l'autre, tournez le bouton Quick-Track. Tournez le bouton à droite pour diriger la machine vers la droite, et à gauche pour diriger la machine vers la gauche (Figure 44).

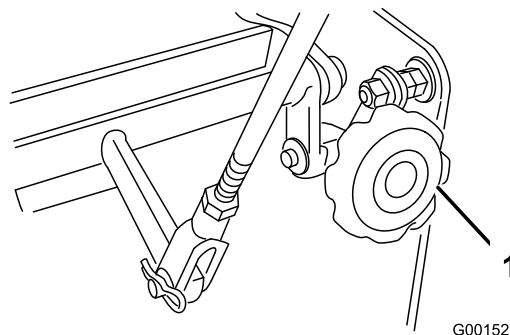


Figure 44

- Bouton Quick-Track

## Réglage des ancrages de ressort

Si les conditions de conduite sont moyennes à difficiles, par exemple si vous utilisez un sulky sur une pente raide, une force de ressort supérieure devra être exercée sur les bras de commande de pompe hydraulique pour empêcher la transmission de caler.

- Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
- Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
- Pour des conditions de conduite plus difficiles, déplacez les ancrages de ressort aux positions service moyen ou lourd (Figure 45). Les ancrages de ressort sont fixés au coin arrière supérieur des protections de la transmission hydraulique sur les côtés gauche et droit de la machine.

**Remarque:** Dans les positions de service moyen et de service lourd, les forces du levier de déplacement au niveau de la poignée supérieure seront aussi augmentées.

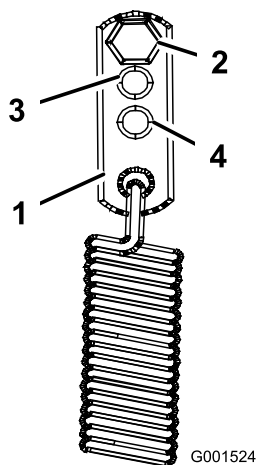


Figure 45

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ancrage de ressort | 3. Position moyenne      |
| 2. Réglage standard   | 4. Réglage service lourd |

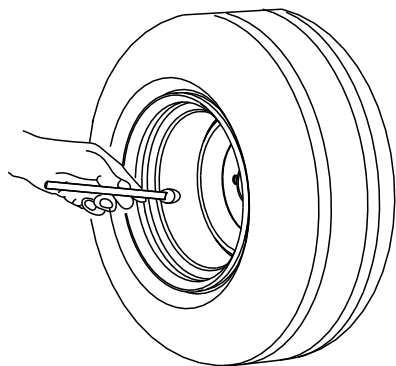
## Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures/Chaque mois (la première échéance prévalant)—Contrôlez la pression des pneus.

Vérifiez la pression à la valve (Figure 46).

Les pneus arrière doivent être gonflés entre 0,83 et 0,97 bar (12 et 14 psi). Les pneus mal gonflés peuvent compromettre la qualité et l'uniformité de la coupe.

**Remarque:** Les pneus avant sont du type semi-pneumatique et ne nécessitent pas de contrôle de la pression.



G001055

Figure 46

## Entretien du système de refroidissement

### Nettoyage de la grille d'entrée d'air

Avant chaque utilisation, enlevez l'herbe, les saletés et autres débris éventuellement accumulés sur le cylindre et les ailettes de refroidissement de la culasse, la grille d'entrée d'air côté volant, le levier du carburateur, le levier du régulateur et les timoneries. Cela permet d'assurer un refroidissement et un régime moteur corrects, et réduit les risques de surchauffe et de dommages mécaniques du moteur.

### Nettoyage du système de refroidissement

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Enlevez l'herbe et autres débris accumulés sur la grille d'entrée d'air avant chaque utilisation.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Déposez la grille d'entrée d'air, le lanceur et le carter du ventilateur (Figure 47).
4. Débarrassez les pièces du moteur de l'herbe et des débris accumulés.
5. Remettez la grille d'entrée d'air, le lanceur et le carter du ventilateur (Figure 47).

# Entretien des freins

## Entretien du frein

Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement.

Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la machine ou que vous la laissez sans surveillance. Réglez le frein de stationnement s'il ne reste pas serré correctement.

## Contrôle du frein de stationnement

1. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Désengagez la prise de force (PDF) et arrêtez le moteur.
3. Serrez le frein de stationnement.

**Remarque:** Le serrage du frein de stationnement doit exiger une force raisonnable. S'il est difficile ou trop facile à engager, un réglage est nécessaire. Voir [Réglage du frein de stationnement \(page 39\)](#).

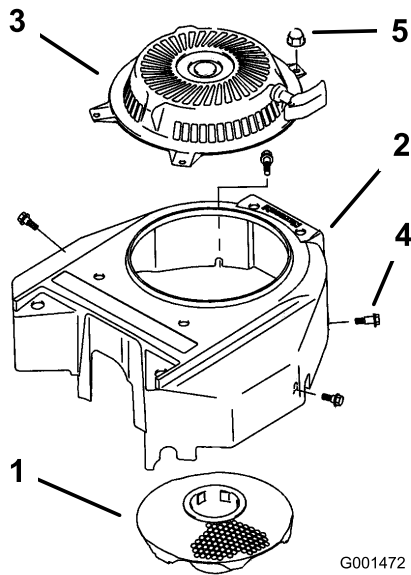


Figure 47

- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 1. Grille d'entrée d'air | 4. Boulon |
| 2. Carter du ventilateur | 5. Écrou  |
| 3. Démarreur à lanceur   |           |

## Réglage du frein de stationnement

Le levier du frein de stationnement est situé sur le côté droit de la machine (Figure 45). Réglez le frein de stationnement s'il ne reste pas serré correctement.

1. Contrôlez le frein de stationnement avant de le régler; voir [Contrôle du frein de stationnement \(page 39\)](#).
2. Desserrez le frein de stationnement; voir [Desserrage du frein de stationnement \(page 17\)](#).
3. Enlevez la goupille fendue élastique de la biellette de frein inférieure (Figure 48).

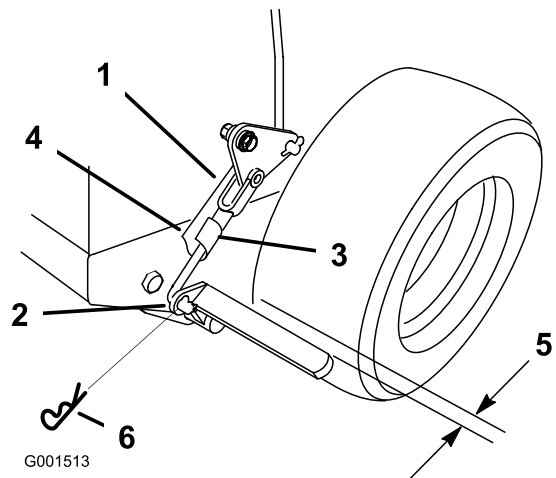


Figure 48

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Chape de timonerie de frein | 4. Biellette de frein inférieure |
| 2. Levier de frein inférieur   | 5. 6 mm (1/4 po)                 |
| 3. Axe de chape élastique      | 6. Goupille fendue               |

4. Tournez la biellette de frein inférieure dans le sens horaire dans la chape pour serrer le frein de stationnement; tournez la biellette de frein dans le sens antihoraire hors de la chape pour desserrer le frein de stationnement ([Figure 48](#)).

**Remarque:** Un espace d'environ 6 mm (1/4 po) doit exister entre le pneu et la barre plate lorsque le frein de stationnement est desserré ([Figure 48](#)).

5. Fixez la biellette inférieure au levier de frein inférieur avec la goupille fendue et l'axe de chape ([Figure 48](#)).
6. Vérifier le fonctionnement du frein de stationnement; voir [Contrôle du frein de stationnement](#) (page 39).

# Entretien des courroies

## Contrôle des courroies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures/Chaque mois (la première échéance prévalant)—Contrôlez les courroies.

Vérifiez l'état des courroies et remplacez-les si elles sont fissurées, si les bords sont effilochés, si elles présentent des traces de brûlures, d'usure, de surchauffe ou autres dommages. Remplacez les courroies endommagées.

## Remplacement de la courroie du tablier de coupe

**Important:** Réglez le frein chaque fois que vous ajustez la tension de la courroie ou la timonerie du frein.

1. Désengagez le levier de commande des lames (PDF) et serrez les freins de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Enlevez les boutons et le couvercle de courroie du tablier de coupe.
4. Retirez la poulie de tension et la courroie usagée.
5. Installez la nouvelle courroie du tablier de coupe.
6. Montez la poulie de tension.
7. Engagez le levier de commande des lames (PDF) et vérifiez la tension de la courroie. Voir [Réglage de la tension de la courroie du tablier de coupe](#) (page 42).

**Remarque:** La tension correcte de la courroie du tablier de coupe est de 44 à 67 Nm (10 à 15 pi-lb) avec une flèche de 13 mm (1/2 po) à mi-chemin entre les poulies ([Figure 50](#) ou [Figure 51](#)).

8. Engagez le levier de commande des lames (PDF).
9. Vérifiez l'écartement entre l'axe coudé et l'arbre de sortie de transmission ([Figure 49](#)).



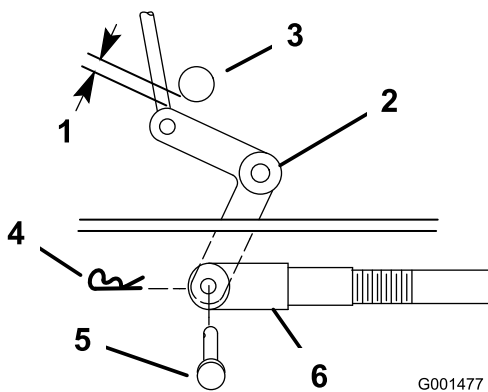


Figure 49

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| 1. 2 à 3 mm (1/16 à 1/8 po)        | 4. Goupille fendue |
| 2. Levier coudé                    | 5. Axe de chape    |
| 3. Arbre de sortie de transmission | 6. Chape           |

G001477

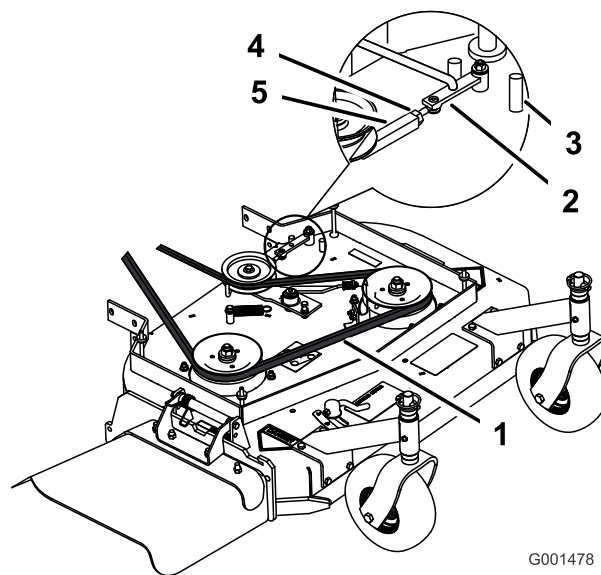


Figure 50

Tablier de coupe de 122 cm (36 pouces)

- |                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. Flèche de 13 mm (1/2 po) ici | 4. Contre-écrou |
| 2. Bras d'assistance            | 5. Tendeur      |
| 3. Butée avant                  |                 |

G001478

**Remarque:** L'écartement doit être compris entre 2 et 3 mm (1/16 et 1/8 po).

10. Enlevez la goupille fendue et l'axe de chape du levier coudé.
11. Tournez la chape dans le sens horaire sur la tige pour accroître l'écartement, et dans le sens antihoraire pour le réduire (Figure 49).
12. Désengagez le levier de commande des lames (PDF).

**Remarque:** Si le bras d'assistance ne touche pas la butée avant du tablier de coupe (Figure 50 ou Figure 51), réglez la chape de sorte à rapprocher le levier coudé de l'arbre de sortie de transmission (Figure 49).

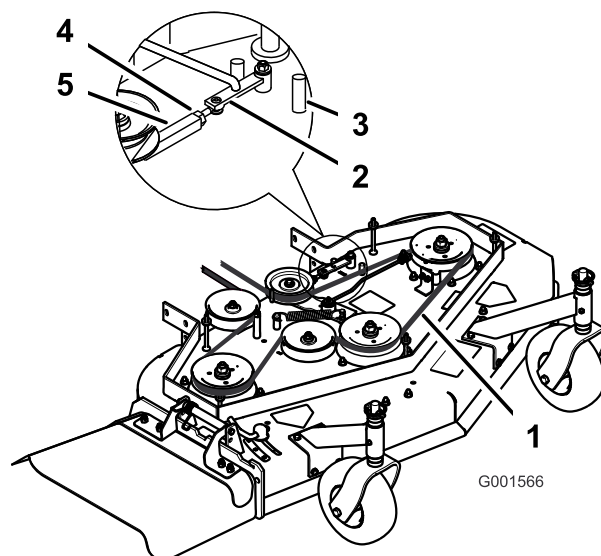


Figure 51

Tablier de coupe de 122 cm (48 pouces)

- |                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. Flèche de 13 mm (1/2 po) ici | 4. Contre-écrou |
| 2. Bras d'assistance            | 5. Tendeur      |
| 3. Butée avant                  |                 |

G001566

13. Vérifiez que le guide de courroie sous le bâti du moteur est réglé correctement.

**Remarque:** Le guide de courroie et la courroie du tablier de coupe doivent être espacés de 32 mm (1-1/4 po) quand la courroie est engagée. Réglez la courroie du tablier de coupe au besoin. La courroie

désengagée ne doit pas traîner ni tomber de la poulie quand les guides sont réglés correctement.

## Réglage de la tension de la courroie du tablier de coupe

### Réglage de la tension sur les tabliers de coupe de 122 cm (36 po)

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement—Vérifiez la tension de la courroie du tablier de coupe.

Après les 25 premières heures de fonctionnement—Vérifiez la tension de la courroie du tablier de coupe.

Toutes les 50 heures—Vérifiez la tension de la courroie du tablier de coupe.

**Important:** Le frein doit être réglé quand la tension de la courroie ou la timonerie de frein est ajustée.

**Important:** La courroie doit être suffisamment tendue pour ne pas glisser en présence de lourdes charges pendant la tonte. Une courroie excessivement tendue réduit la durée de vie du roulement d'axe, de la courroie et de la poulie de tension.

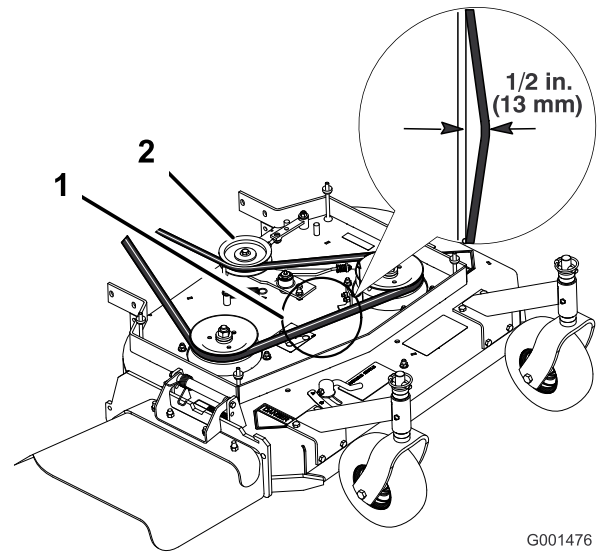
La courroie doit être suffisamment tendue pour ne pas glisser quand elle est soumise à de lourdes charges pendant la tonte. Si la courroie est excessivement tendue, sa durée de vie et celle du roulement d'axe sera diminuée.

1. Désengagez le levier de commande des lames (PDF) et serrez les freins de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Desserrez le contre-écrou sur le tendeur (Figure 52).
4. Tournez le tendeur vers l'arrière de la tondeuse pour augmenter la tension sur la courroie. Tournez le tendeur vers l'avant de la tondeuse pour réduire la tension sur la courroie (Figure 52).

**Remarque:** Les filetages des boulons à œil à chaque extrémité du tendeur doivent être engagés de 8 mm (5/16 po) au minimum.

5. Engagez le levier de commande des lames (PDF) et vérifiez la tension de la courroie. Réglez la courroie jusqu'à ce que la tension soit correcte.

**Remarque:** La tension correcte de la courroie du tablier de coupe se situe entre 44 à 67 Nm (10 à 15 pi-lb) avec une flèche de 13 mm (1/2 po) à mi-chemin entre les poulies (Figure 52).



**Figure 52**

Tablier de coupe de 122 cm (36 pouces)

1. Courroie de tablier de coupe avec flèche de 13 mm (1/2 po)
2. Poulie de tension

6. Desserrez le contre-écrou sur le tendeur.
7. Contrôlez le réglage du frein de lame; voir [Réglage du frein des lames](#) (page 50).

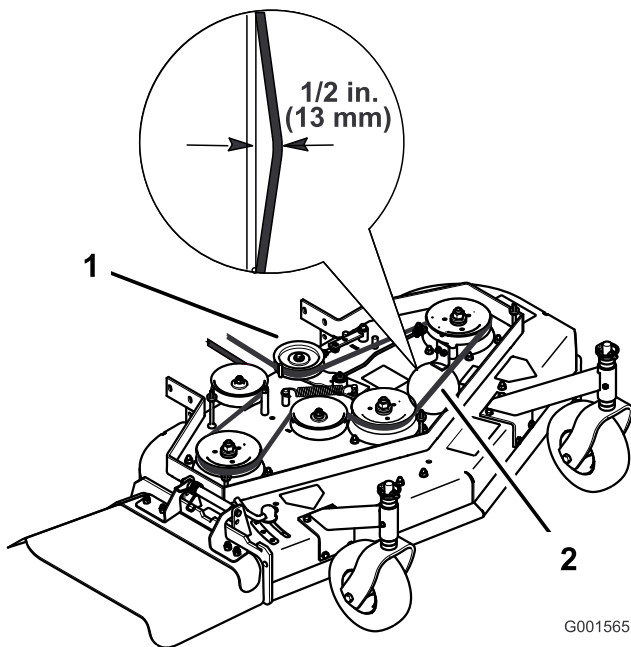
### Réglage de la tension sur les tabliers de coupe de 122 cm (48 po)

**Important:** La courroie doit être suffisamment tendue pour ne pas glisser en présence de lourdes charges pendant la tonte. Une courroie excessivement tendue réduit la durée de vie du roulement d'axe, de la courroie et de la poulie de tension.

**Important:** Le frein doit être réglé quand la tension de la courroie ou la timonerie de frein est ajustée.

1. Désengagez le levier de commande des lames (PDF) et serrez les freins de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Desserrez le contre-écrou sur le tendeur (Figure 54).
4. Tournez le tendeur vers l'arrière de la tondeuse pour augmenter la tension sur la courroie. Tournez le tendeur vers l'avant de la tondeuse pour réduire la tension sur la courroie (Figure 54).

**Remarque:** La tension correcte de la courroie du tablier de coupe se situe entre 44 à 67 Nm (10 à 15 pi-lb) avec une flèche de 13 mm (1/2 po) à mi-chemin entre les poulies (Figure 53).

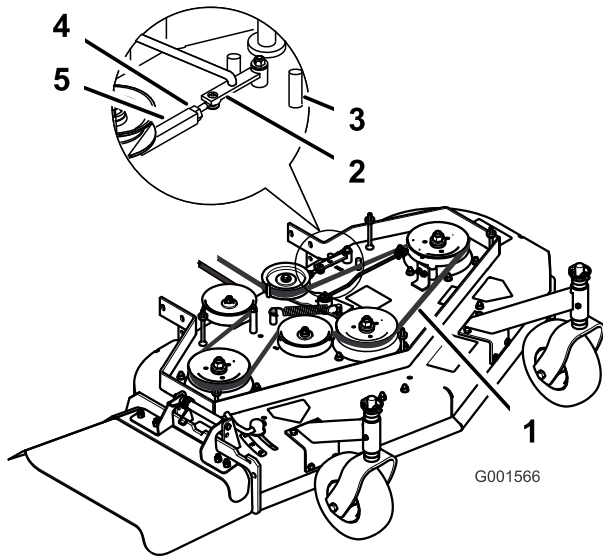


**Figure 53**

Tablier de coupe de 122 cm (48 pouces)

1. Poulie de tension
2. Courroie de tablier de coupe avec flèche de 13 mm (1/2 po)

**Remarque:** Les filetages des boulons à œil à chaque extrémité du tendeur doivent être engagés de 8 mm (5/16 po) au minimum.

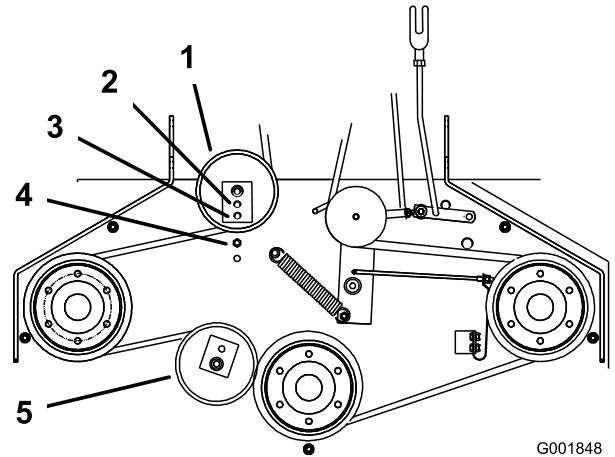


**Figure 54**

1. Flèche de 13 mm (1/2 po) ici
2. Bras d'assistance
3. Butée avant
4. Contre-écrou
5. Tendeur

5. Engagez le levier de commande des lames (PDF) et vérifiez la tension de la courroie.

6. S'il n'est plus possible de régler le tendeur et que la courroie est encore détendue, il faut alors repositionner la poulie de tension arrière dans le trou central ou avant (Figure 55). Utilisez le trou qui donnera le réglage correct.
7. Lorsque la poulie de tension est déplacée, le guide de courroie doit l'être également. Placez le guide de courroie à la position avant (Figure 55).



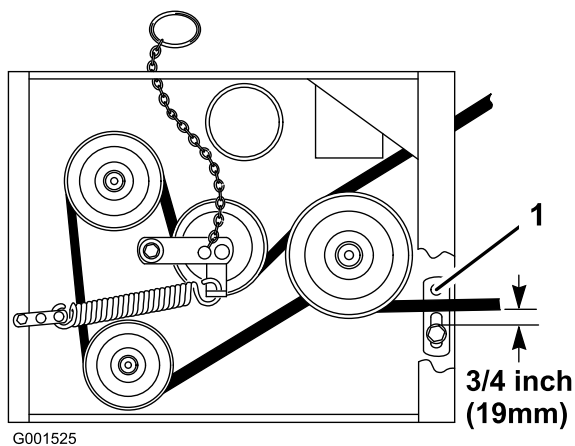
**Figure 55**

1. Poulie de tension arrière
2. Trou central
3. Trou avant
4. Guide de courroie en position arrière
5. Poulie de tension avant

8. Vérifiez que le guide de courroie sous le bâti du moteur est réglé correctement (Figure 56).

**Remarque:** Le guide de courroie et la courroie du tablier de coupe doivent être espacés de 19 mm (3/4 po) quand la courroie est engagée (Figure 56). Réglez la courroie du tablier de coupe au besoin. La courroie désengagée ne doit pas traîner ni tomber de la poulie quand les guides et la tension de la courroie sont réglés correctement.

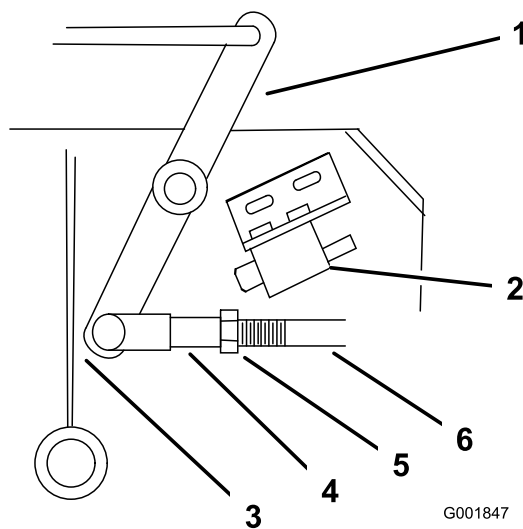
9. Contrôlez le réglage du frein de lame; voir [Réglage du frein des lames](#) (page 50).



G001525

**Figure 56**

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Poulie de tension dans la fente | 4. Guide de courroie            |
| 2. Courroie de traction            | 5. 19 mm (3/4 po)               |
| 3. Courroie du tablier de coupe    | 6. Courroie du tablier de coupe |



G001847

**Figure 57**

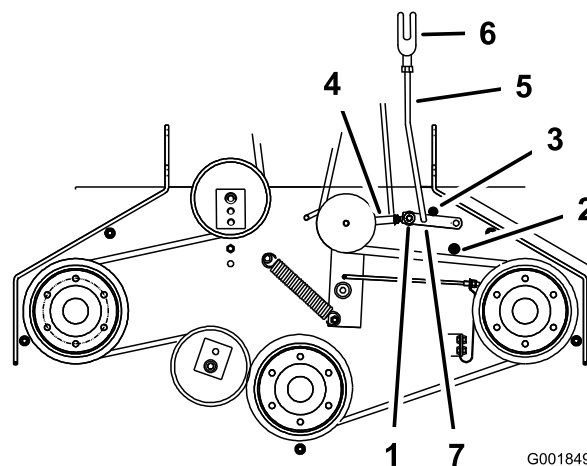
- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Levier coudé  | 4. Chape               |
| 2. Contacteur de sécurité situé sous le plancher moteur            | 5. Écrou               |
| 3. Le levier coudé passe juste le renfort quand la PDF est engagée | 6. Bielle d'assistance |

## Réglage de la timonerie d'engagement de la PDF

Le réglage de la timonerie d'engagement de la PDF est situé sous le coin avant gauche du plancher moteur.

- Désengagez le levier de commande des lames (PDF) et serrez les freins de stationnement.
- Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
- Engagez le levier de commande des lames (PDF).
- Ajustez la longueur de la timonerie de sorte que l'extrémité la plus basse du levier coudé passe juste le renfort de support de l'essieu (Figure 57).

- Vérifiez que le bras d'assistance est en appui contre la butée arrière sur le tablier (Figure 58).
- Poussez le levier de commande des lames (PDF) à la position désengagée.
- Le bras d'assistance doit toucher la butée avant sur le plancher. Dans le cas contraire, réglez le levier coudé pour le rapprocher du renfort (Figure 58).



G001849

**Figure 58**

- |                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Chape                              | 5. Bielle d'assistance |
| 2. Écrou                              | 6. Bras d'assistance   |
| 3. Butée arrière de bras d'assistance | 7. Tendeur             |
| 4. Butée avant de bras d'assistance   |                        |

8. Pour ajuster la biellette du bras d'assistance, enlevez la goupille fendue du bras d'assistance (Figure 58).
9. Desserrez l'écrou contre la chape (Figure 57).
10. Séparez la biellette du bras d'assistance et tournez la biellette pour ajuster la longueur.
11. Installez la biellette dans le bras d'assistance et fixez-la avec la goupille fendue (Figure 58).
12. Vérifiez si le bras d'assistance cogne les butées correctement.

## Réglage du contacteur de sécurité de PDF

1. Désengagez le levier de commande des lames (PDF) et serrez les freins de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Désengagez le levier de commande des lames (PDF). Vérifiez que le bras d'assistance est en appui contre la butée du bras d'assistance avant.
4. Au besoin, réglez le contacteur de sécurité des lames en desserrant les boulons de fixation du support du contacteur (Figure 59).
5. Déplacez le support de fixation jusqu'à ce que le levier coudé enfonce le plongeur de 6 mm (1/4 po).
- 6.

**Remarque:** Le levier coudé **ne doit pas** toucher le corps du contacteur, car celui-ci pourrait être endommagé (Figure 59). Serrez le support du contacteur.

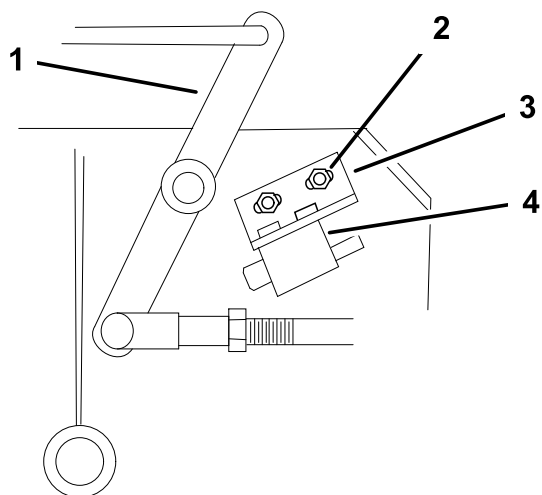


Figure 59

G001855

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Levier coudé      | 3. Support de contacteur |
| 2. Boulons et écrous | 4. Corps du contacteur   |

# Entretien du système hydraulique

## Entretien du système hydraulique

### Contrôle du niveau du liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 25 heures

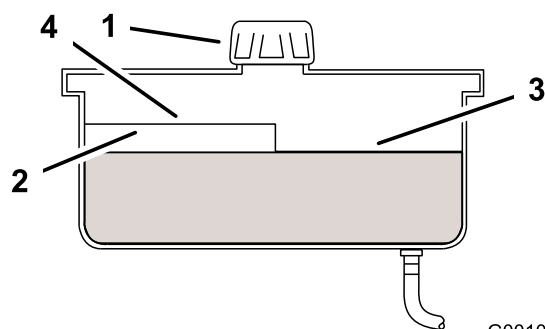
**Type d'huile hydraulique :** Toro® HYPR-OIL™ 500 ou Mobil® 1 15W-50

**Capacité du système hydraulique :** 2,3 L (2,4 ptes américaines)

**Important:** Utilisez l'huile spécifiée. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.

**Remarque:** Le contrôle de l'huile hydraulique peut s'effectuer de deux façons : lorsque l'huile est chaude et lorsque l'huile est froide. Le déflecteur à l'intérieur du réservoir a 2 niveaux différents selon que l'huile est chaude ou froide.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Désengagez la prise de force (PDF) et arrêtez le moteur.
3. Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation et serrez le frein de stationnement.
4. Nettoyez la surface autour du bouchon et du goulot de remplissage du réservoir hydraulique (Figure 60).



G001045

Figure 60

- |               |                           |
|---------------|---------------------------|
| 1. Bouchon    | 3. Niveau maximum à froid |
| 2. Déflecteur | 4. Niveau maximum à chaud |

5. Enlevez le bouchon du goulot de remplissage. Vérifiez si le réservoir contient du liquide (Figure 60).

- Si le réservoir est vide, versez du liquide jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère « à froid » sur le déflecteur.
- Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 15 minutes pour purger l'air éventuellement présent dans le système et réchauffer l'huile. Voir [Départ et arrêt du moteur](#) (page 17).
- Contrôlez le niveau lorsque l'huile est chaude. Le cas échéant, ajoutez de l'huile jusqu'au repère de niveau à chaud sur le déflecteur.

**Remarque:** Lorsque l'huile est chaude, elle doit atteindre le haut du repère « à chaud » sur le déflecteur (Figure 60).

- Remettez le bouchon sur le goulot de remplissage.

## ⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

- Si du liquide hydraulique pénètre sous la peau, il devra être enlevé chirurgicalement dans les quelques heures qui suivent par un médecin connaissant bien ce genre de blessures, pour éviter le risque de gangrène.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.
- Vérifiez l'état des flexibles et conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.

## Remplacement du filtre hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

- Désengagez la PDM et serrez le frein de stationnement.
- Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

**Important:** N'utilisez pas un filtre à huile de type automobile au risque d'endommager gravement le système hydraulique.

- Retirez le bouchon du réservoir hydraulique et bouchez temporairement l'ouverture avec un sac en plastique entouré d'un élastique pour empêcher le liquide hydraulique de s'écouler.
- Localisez le filtre sous la base du moteur et placez un bac de vidange sous le filtre (Figure 61).
- Déposez le filtre usagé et essuyez la surface du joint de l'adaptateur (Figure 61).

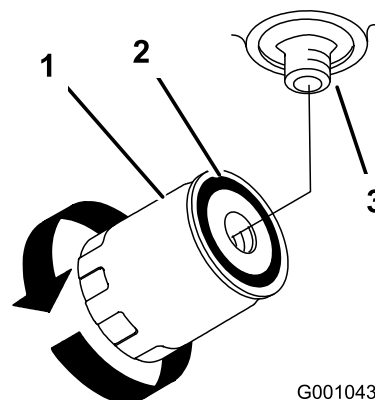


Figure 61

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| 1. Filtre hydraulique | 3. Adaptateur |
| 2. Joint              |               |

- Appliquez une fine couche de liquide hydraulique sur le joint en caoutchouc du filtre de recharge.
- Montez le filtre de recharge sur l'adaptateur. Ne le serrez pas.
- Enlevez le sac en plastique de l'ouverture du réservoir et laissez le filtre se remplir de liquide hydraulique.
- Quand le filtre hydraulique est plein, tournez le filtre à huile dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis donnez un 1/2 tour supplémentaire (Figure 61).
- Essuyez le liquide éventuellement répandu.
- Si le réservoir est vide, ajoutez de l'huile moteur synthétique Mobil 1 15W-50 ou une huile synthétique équivalente pour faire monter le niveau jusqu'à 6 mm (1/4 po) environ en dessous du déflecteur de réservoir.
- Important:** Utilisez l'huile spécifiée ou une huile équivalente. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.
- Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner environ 2 minutes pour purger l'air du circuit. Coupez le moteur et recherchez les fuites éventuelles. Si une ou les deux roues ne fonctionnent pas, reportez-vous à [Purge du système hydraulique](#) (page 47).
- Contrôlez de nouveau le niveau de liquide et faites l'appoint au besoin. Ne remplissez pas excessivement.

## Purge du système hydraulique

La purge du système de transmission s'effectue automatiquement; cependant, une purge est parfois nécessaire après une vidange ou un entretien.

Il est nécessaire de purger l'air du système hydraulique chaque fois que des composants hydrauliques, y compris le filtre à huile, sont déposés ou qu'une conduite hydraulique est débranchée. La zone critique de purge de l'air du système hydraulique se situe entre le réservoir d'huile et chaque pompe de charge située en haut de chaque pompe à cylindrée variable. L'air présent ailleurs dans le système hydraulique sera purgé automatiquement dès que la pompe de charge sera amorcée.

1. Désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Placez des chandelles suffisamment hautes sous l'arrière de la machine pour décoller les roues motrices du sol.
4. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.
5. Mettez le moteur en marche et placez la commande d'accélérateur à la position plein gaz. Amenez le levier de commande de vitesse en position centrale et les leviers de commande de déplacement en position de marche.

Si une roue motrice ne tourne pas, la purge de la pompe de charge peut être facilitée en tournant la roue doucement en avant.

**Remarque:** Avec la main, touchez légèrement le chapeau de la pompe de charge pour en vérifier la température. Si le chapeau est trop chaud, arrêtez le moteur. Les pompes peuvent être endommagées si elles surchauffent. Si une roue motrice refuse toujours de tourner, passez à l'opération suivante.

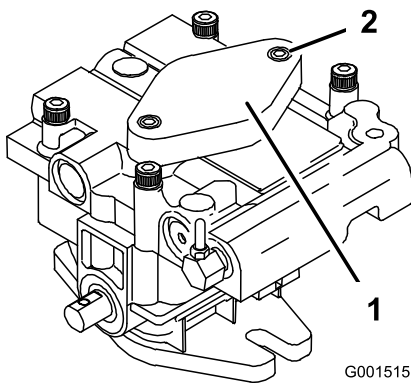


Figure 62

1. Chapeau de pompe de charge
2. Vis à tête creuse

6. Nettoyez soigneusement la surface autour de chaque corps de pompe de charge.
7. Pour amorcer la pompe de charge, desserrez 2 vis à six pans à tête creuse (Figure 62) de seulement un tour et

deux. Le moteur doit être arrêté. Soulevez le corps de la pompe de charge et attendez que l'huile s'écoule régulièrement dessous, puis resserrez les vis.

**Remarque:** Effectuez cette procédure pour les deux pompes.

**Remarque:** Le réservoir hydraulique peut être mis sous pression jusqu'à 5 psi pour accélérer le processus.

8. Si une des roues motrices refuse toujours de tourner, arrêtez et répétez les opérations 4 et 5 sur la pompe concernée. Si les roues tournent lentement, le système peut être amorcé après un fonctionnement supplémentaire. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.
9. Laissez la machine en marche plusieurs minutes après l'amorçage des pompes de charge avec la transmission à la position de vitesse maximale.
10. Vérifiez le réglage de la timonerie de commande hydraulique. Voir [Réglage des timoneries de commande hydraulique \(page 34\)](#).

## Contrôle des flexibles hydrauliques

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures

Vérifiez que les flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou des produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

**Remarque:** Enlevez régulièrement l'herbe et autres débris éventuellement accumulés sur le système hydraulique.

## **⚠ ATTENTION**

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

- Si du liquide hydraulique pénètre sous la peau, il devra être enlevé chirurgicalement dans les quelques heures qui suivent par un médecin connaissant bien ce genre de blessures, pour éviter le risque de gangrène.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.
- Vérifiez l'état des flexibles et conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.

## **Entretien du tablier de coupe**

### **Entretien des lames**

Pour un bon résultat, les lames doivent toujours être bien aiguisées. Il est utile de prévoir une ou plusieurs lames de réserve pour le remplacement et l'aiguisage.

## **⚠ ATTENTION**

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et leur infliger des blessures graves ou mortelles.

- Contrôlez l'usure et l'état des lames régulièrement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

### **Préparation au contrôle ou à l'entretien des lames**

Placez la machine sur un sol plat et horizontal, désengagez le levier de commande des lames et serrez le frein de stationnement. Tournez la clé de contact à la position Arrêt. Enlevez la clé et débranchez le fil de la ou des bougies.



## Contrôle des lames

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Examinez le tranchant des lames (Figure 63). Si les lames sont émoussées ou présentent des indentations, déposez-les et affûtez-les. Voir [Affûtage des lames](#) (page 50).

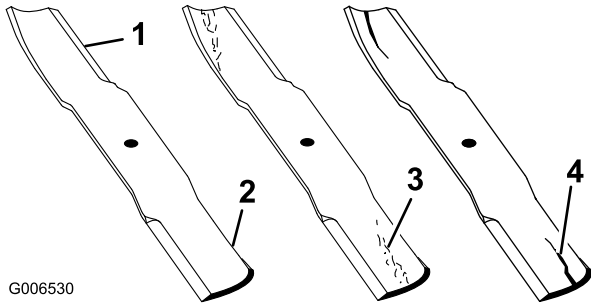


Figure 63

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Tranchant      | 3. Usure/entaille dans la partie relevée |
| 2. Partie relevée | 4. Fissure dans la partie relevée        |

2. Inspectez les lames, surtout la partie relevée (Figure 63). Remplacez immédiatement toute lame usée, endommagée ou qui présente une entaille (repère 3. de la Figure 63).

## Détection des lames faussées

1. Tournez les lames dans le sens longitudinal (Figure 64).

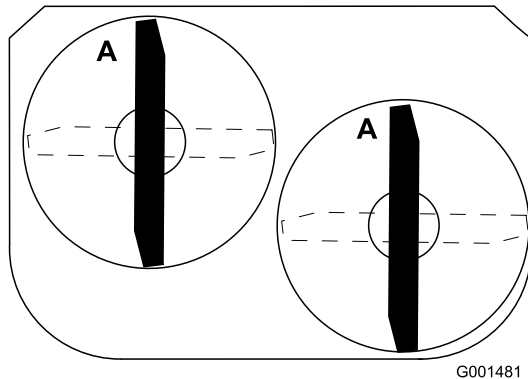


Figure 64

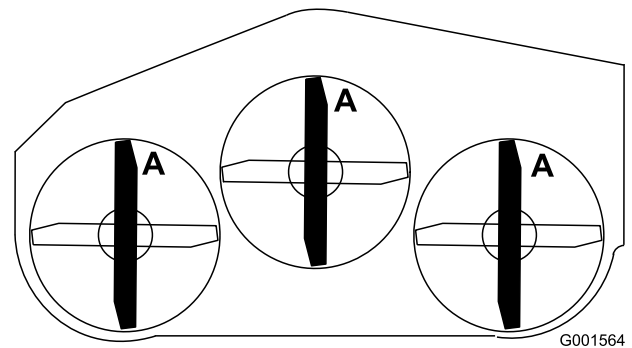


Figure 65

2. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant (position A) des lames (Figure 66). Notez cette valeur.

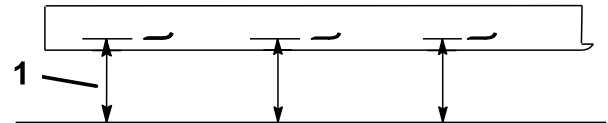


Figure 66

1. Mesurez la distance entre le tranchant et une surface plane
3. Tournez les lames pour faire passer les pointes qui sont à l'arrière à l'avant.
4. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant des lames, au même endroit qu'au point 1. Les mesures obtenues aux opérations 1 et 2 ne doivent pas différer de plus de 3 mm (1/8 po). Si la différence est supérieure à 3 mm (1/8 po), la lame est faussée et doit être remplacée. Reportez-vous à [Dépose des lames](#) (page 49) et [Pose des lames](#) (page 50).

### ⚠ ATTENTION

Une lame faussée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle de personnes à proximité, et causer des blessures graves ou mortelles.

- Remplacez toujours une lame faussée ou endommagée par une neuve.
- Ne créez jamais d'indentations dans les bords ou à la surface des lames, par exemple en les limant.

## Dépose des lames

Remplacez les lames si elles heurtent un obstacle, si elles sont déséquilibrées ou faussées. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des lames Toro d'origine. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non-conformité aux normes de sécurité.

1. Bloquez le boulon de lame avec une clé.

- Enlevez de l'axe, l'écrou, le boulon de lame, la rondelle bombée, la lame, les entretoises et la rondelle mince (Figure 67).

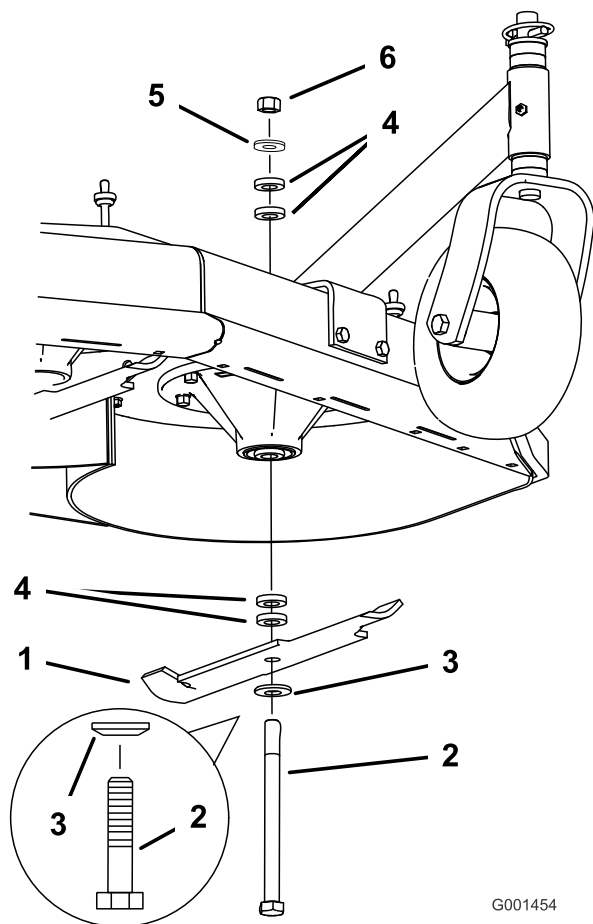


Figure 67

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Lame            | 4. Entretoise     |
| 2. Boulon de lame  | 5. Rondelle mince |
| 3. Rondelle bombée | 6. Écrou          |

## Affûtage des lames

- Au moyen d'une lime, aiguissez les tranchants aux deux extrémités de la lame (Figure 68). Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine. Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

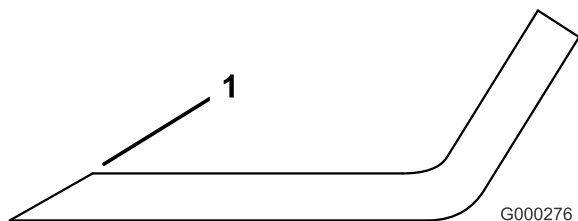


Figure 68

- Aiguiser en conservant l'angle d'origine

- Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (Figure 69). Si la lame reste horizontale,

elle est équilibrée et peut être utilisée. Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de la partie relevée seulement (Figure 69). Répétez cette procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

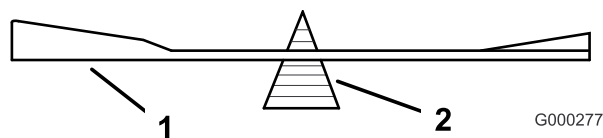


Figure 69

- |         |                |
|---------|----------------|
| 1. Lame | 2. Équilibreur |
|---------|----------------|

## Pose des lames

- Placez la rondelle bombée puis la lame sur le boulon. Choisissez le nombre correct d'entretoise(s) pour la hauteur de coupe, et insérez le boulon dans l'axe (Figure 67).

**Important:** Pour obtenir une coupe correcte, la partie relevée de la lame doit être dirigée en haut vers l'intérieur du carter du tablier de coupe.

- Posez la ou les dernière(s) entretoise(s) et fixez-la ou les en place avec une rondelle mince et un écrou (Figure 67).
- Serrez le boulon de la lame à un couple de 101 à 108 Nm (75 à 80 pi-lb).

## Réglage du frein des lames

- Désengagez la PDF, coupez le contact et enlevez la clé.
- Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation et serrez le frein de stationnement.
- Le cas échéant, ajustez les boulons de fixation de ressort de sorte que la plaquette de frein de lame frotte contre les deux côtés de la gorge de la poulie (Figure 70).
- Ajustez l'écrou à l'extrémité de la tige de frein jusqu'à ce que l'écrou et l'entretoise soient espacés de 3 à 5 mm (1/8 à 3/16 po) (Figure 70).
- Engagez les lames. La plaquette de frein de lame ne doit plus toucher la gorge de la poulie.

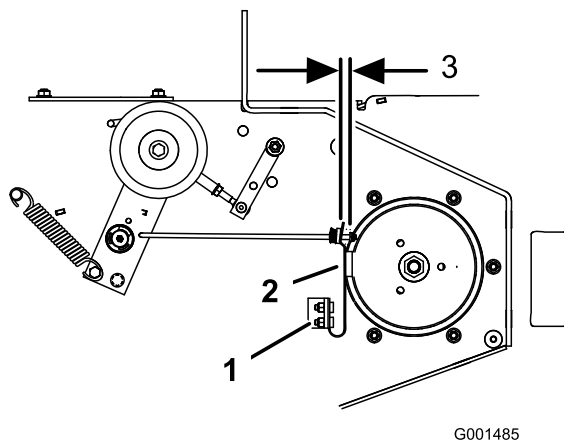


Figure 70

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Boulons de fixation de ressort | 3. 3 à 5 mm (1/8 à 3/16 po) |
| 2. Plaquette de frein de lame     |                             |

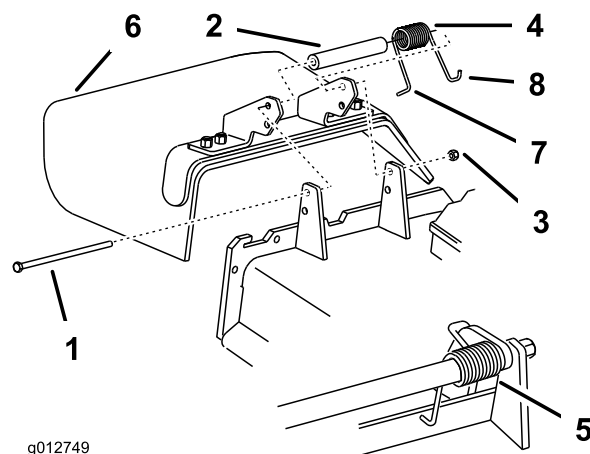


Figure 71

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. Boulon       | 5. Ressort en place   |
| 2. Entretoise   | 6. Déflecteur d'herbe   |
| 3. Contre-écrou | 7. Extrémité en L du ressort (à placer derrière le bord du tablier avant d'installer le boulon) |
| 4. Ressort      | 8. Extrémité en J du ressort  |

## Remplacement du déflecteur d'herbe

### ⚠ ATTENTION

Si l'ouverture d'éjection n'est pas fermée, l'utilisateur ou une personne à proximité peut être gravement ou mortellement blessé par les objets happés et éjectés par la tondeuse. Un contact avec la lame est également possible.

N'utilisez jamais la tondeuse sans l'équiper d'une plaque d'obturation, d'un déflecteur de déchetage, d'un éjecteur ou d'un bac de ramassage.

1. Retirez le contre-écrou, le boulon, le ressort et l'entretoise qui fixent le déflecteur aux supports de pivot (Figure 71). Enlevez le déflecteur s'il est endommagé ou usé.

2. Placez une entretoise et un ressort sur le déflecteur d'herbe. L'extrémité en L du ressort doit se trouver derrière le bord du tablier.

**Remarque:** Veillez à placer l'extrémité en L du ressort derrière le bord du tablier avant de mettre le boulon en place, comme montré à la Figure 71.

3. Remettez le boulon et l'écrou. Accrochez l'extrémité en J du ressort au déflecteur d'herbe (Figure 71).

**Important:** Le déflecteur d'herbe doit pouvoir pivoter. Ouvrez complètement le déflecteur d'herbe et vérifiez qu'il peut s'abaisser complètement.

# Remisage

## Nettoyage et remisage

1. Désengagez la prise de force (PDF), serrez le frein de stationnement et tournez la clé de contact en position arrêt. Enlevez la clé de contact.
2. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des déchets d'herbe coupée, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le carter du ventilateur.

**Important:** Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près de la plaque du levier de vitesses et du moteur.

3. Contrôlez le frein; voir [Contrôle du frein de stationnement \(page 39\)](#).
4. Faites l'entretien du filtre à air; voir [Entretien du filtre à air \(page 28\)](#).
5. Graissez la machine; voir [Lubrification \(page 27\)](#).
6. Vidangez et remplacez l'huile moteur; voir [Vidange de l'huile moteur \(page 28\)](#).
7. Contrôlez la pression des pneus; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 38\)](#).
8. Remisage à long terme :
  - A. Ajoutez un stabilisateur/conditionneur dans le réservoir de carburant.
  - B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
  - C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant (voir [Entretien du réservoir de carburant \(page 31\)](#)), ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
  - D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Répétez la procédure en sélectionnant le starter, jusqu'à ce que le moteur ne démarre plus.
  - E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez-le conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

**Remarque:** Ne conservez pas l'essence traitée/additionnée de stabilisateur plus de 3 mois.

9. Déposez les bougies et vérifiez leur état; voir [Entretien des bougies](#). Versez 2 cuillerées à soupe d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie. Actionnez le démarreur pour faire tourner le moteur et bien répartir l'huile dans le cylindre. Reposez la ou les bougies. Ne rebranchez pas le fil de la ou des bougies.

10. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou usée.
11. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
12. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé de contact et rangez-la en lieu sûr. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

# Dépistage des défauts

| Problème   | Cause possible   | Mesure corrective  |
|--|--|--|
| Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir de carburant est vide.</li> <li>2. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.</li> <li>3. La commande de starter ne se trouve pas à la position correcte.</li> <li>4. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>5. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché.</li> <li>6. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>7. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>8. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le système d'alimentation.</li> </ol>                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites le plein d'essence.</li> <li>2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>3. Fermez le starter si le moteur est froid et ouvrez-le si le moteur est chaud.</li> <li>4. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.</li> <li>5. Reconnectez le fil.</li> <li>6. Montez une bougie neuve, à écartement correct.</li> <li>7. Remplacez le filtre à carburant</li> <li>8. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol> |
| Le moteur perd de la puissance.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Le filtre à air est encrassé.</li> <li>3. Niveau d'huile bas dans le carter moteur.</li> <li>4. Obstruction des ailettes de refroidissement et des conduits d'air sous le carter du ventilateur.</li> <li>5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>6. Obstruction de l'évent du bouchon du réservoir de carburant.</li> <li>7. Le filtre à carburant est encrassé.</li> <li>8. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le système d'alimentation.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduisez votre vitesse.</li> <li>2. Nettoyez l'élément du filtre à air.</li> <li>3. Faites l'appoint d'huile.</li> <li>4. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> <li>5. Montez une bougie neuve, à écartement correct.</li> <li>6. Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir.</li> <li>7. Remplacez le filtre à carburant</li> <li>8. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol>                     |
| Le moteur surchauffe.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge excessive du moteur.</li> <li>2. Niveau d'huile bas dans le carter moteur.</li> <li>3. Obstruction des ailettes de refroidissement et des conduits d'air sous le carter du ventilateur.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduisez votre vitesse.</li> <li>2. Faites l'appoint d'huile.</li> <li>3. Dégagez les ailettes de refroidissement et les passages d'air.</li> </ol>  |
| La machine ne se déplace pas.                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La transmission est au point mort.</li> <li>2. Courroie de transmission aux roues usée, lâche ou cassée.</li> <li>3. La courroie de transmission est déchaussée.</li> <li>4. Le ressort de tension est cassé ou manquant.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionnez un rapport.</li> <li>2. Remplacez la courroie.</li> <li>3. Remplacez la courroie.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> </ol>  |
| Vibrations anormales.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une ou plusieurs lames sont faussées ou déséquilibrées.</li> <li>2. Boulon de lame desserré.</li> <li>3. Les boulons de montage du moteur sont desserrés.</li> <li>4. Poulies de moteur, de tension ou de lames desserrées.</li> <li>5. La poulie du moteur est endommagée.</li> <li>6. Axe de lame faussé.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez la ou les lames.</li> <li>2. Serrez le boulon de fixation de lame.</li> <li>3. Serrez les boulons de montage du moteur.</li> <li>4. Resserrez la poulie voulue.</li> <li>5. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> <li>6. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol>   |

| Problème                                     | Cause possible  | Mesure corrective   |
|--|---|---|
| La hauteur de coupe obtenue est irrégulière. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La ou les lames sont émoussées.</li> <li>2. Une ou des lames sont faussées.</li> <li>3. Le tablier de coupe n'est pas de niveau.</li> <li>4. Le dessous du tablier de coupe est encrassé.</li> <li>5. Pression des pneus incorrecte.</li> <li>6. L'axe de lame est faussé.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aiguissez la ou les lames.</li> <li>2. Remplacez la ou les lames.</li> <li>3. Mettez le tablier de coupe de niveau, transversalement et longitudinalement.</li> <li>4. Nettoyez le dessous du tablier de coupe.</li> <li>5. Corrigez la pression des pneus.</li> <li>6. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol> |
| Les lames ne tournent pas.                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Courroie du tablier de coupe usée ou détendue.</li> <li>2. La courroie de tablier de coupe est cassée.</li> <li>3. La courroie du tablier de coupe est déchaussée.</li> <li>4. Le ressort de tension est cassé ou manquant.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez la tension de la courroie.</li> <li>2. Remplacez la courroie du tablier de coupe.</li> <li>3. Examinez la courroie et remplacez-la si elle est endommagée. Vérifiez les poulies de tension et autres et ajustez leur tension.</li> <li>4. Remplacez le ressort.</li> </ol>   |

# Schémas

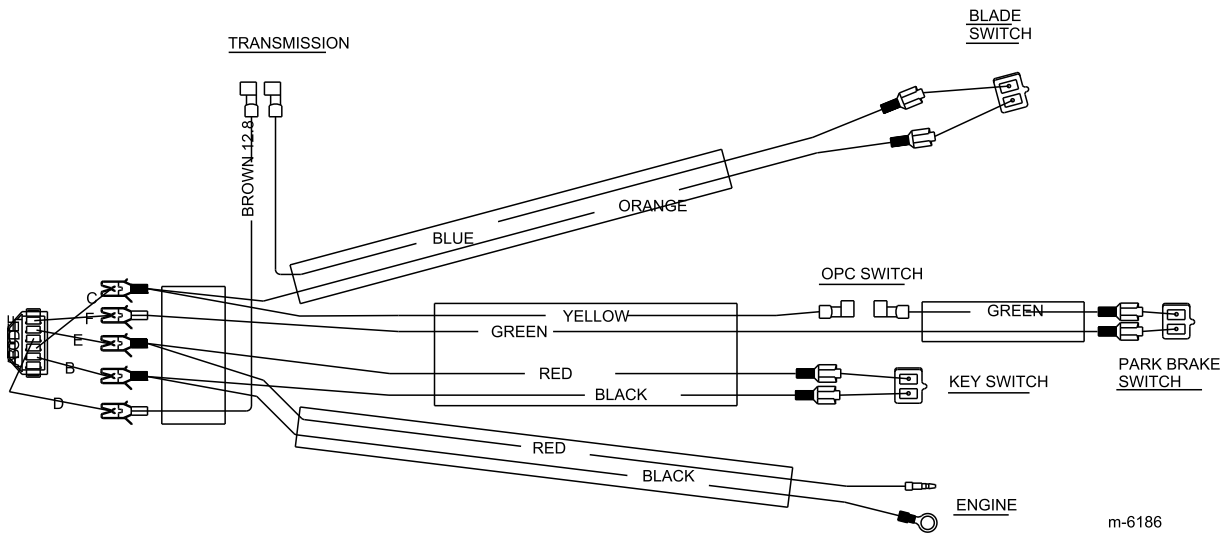


Schéma électrique (Rev. -)

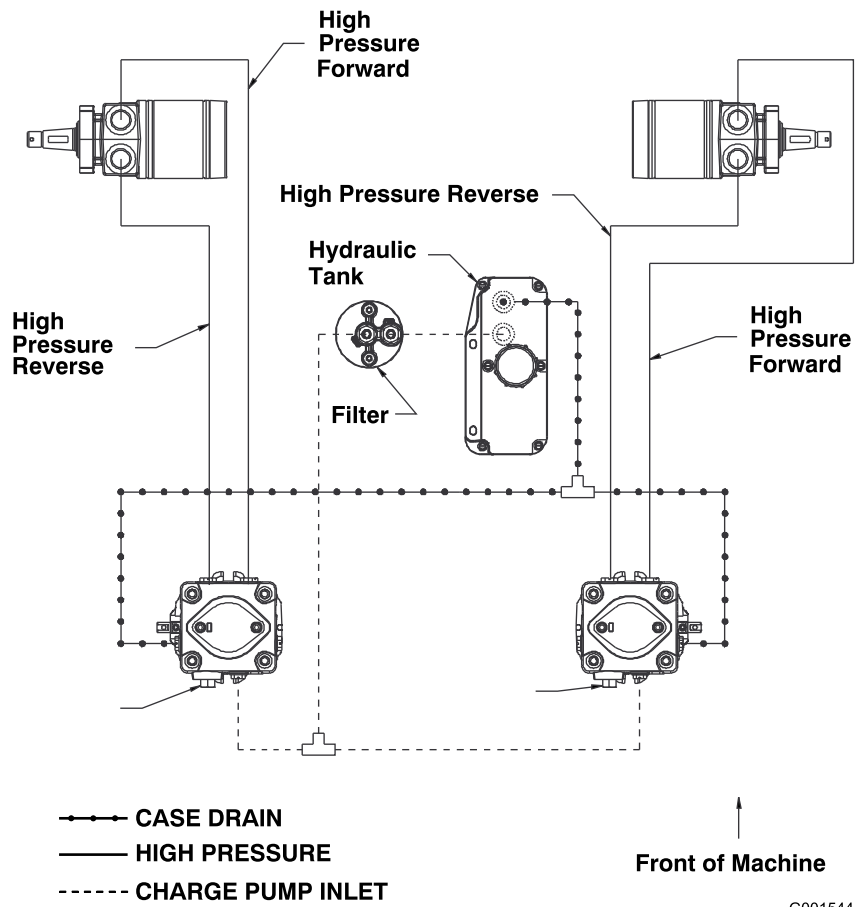


Schéma hydraulique (Rev. -)



## Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer les produits Toro ci-dessous s'ils présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de garantie à partir de la date d'achat par le propriétaire d'origine :

| Produits                                 | Période de garantie   |
|--|---|
| Tondeuses de 53 cm (21 po)               | 2 ans, usage résidentiel <sup>1</sup><br>1 an, usage commercial |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | Honda – 2 ans<br>Kawasaki – 3 ans                               |
| Tondeuses de 76 cm (30 po)               | 2 ans, usage résidentiel <sup>1</sup><br>1 an, usage commercial |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | Kawasaki – 3 ans  |
| Tondeuses autotractées de taille moyenne | 2 ans   |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | Kawasaki – 3 ans  |
| Tondeuses Grand Stand®                   | 5 ans ou 1 200 heures <sup>2</sup><br>3 ans                     |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | 3 ans   |
| • Châssis                                | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>3</sup>          |
| Tondeuses Z Master® série 2000           | 4 ans ou 500 heures <sup>2</sup><br>3 ans                       |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | 3 ans   |
| • Châssis                                | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>3</sup>          |
| Tondeuses Z Master® série 3000           | 5 ans ou 1 200 heures <sup>2</sup><br>3 ans                     |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | 3 ans   |
| • Châssis                                | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>3</sup>          |
| Tondeuses Z Master® série 5000           | 5 ans ou 1 200 heures <sup>2</sup>                              |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | Kohler Command – 2 ans<br>Kohler EFI – 3 ans                    |
| • Châssis                                | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>3</sup>          |
| Tondeuses Z Master® série 6000           | 5 ans ou 1 200 heures <sup>2</sup>                              |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | Kawasaki – 3 ans  |
| • Châssis                                | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>3</sup>          |
| Tondeuses Z Master® série 7000           | 5 ans ou 1 200 heures <sup>2</sup><br>2 ans                     |
| • Moteurs <sup>4</sup>                   | 2 ans   |
| • Châssis                                | À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>3</sup>          |
| Toutes les tondeuses                     |   |
| • Batterie                               | 90 jours, pièces et main-d'œuvre<br>1 an, pièces seulement      |
| • Courroies et pneus                     | 90 jours  |
| • Accessoires                            | 1 an  |

<sup>1</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans plusieurs lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie commerciale.

<sup>2</sup>Selon la première échéance.

<sup>3</sup>Garantie à vie du châssis – Si le châssis principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du châssis causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

<sup>4</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

## Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

**Droits des consommateurs australiens :** Les clients australiens trouveront des renseignements concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.

## Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à un dépositaire-réparateur Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez les Pages Jaunes (sous « Tondeuses à gazon ») ou rendez-vous sur notre site web à [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Vous pouvez aussi appeler les numéros indiqués au point 3 pour consulter notre système permanent de localisation des dépositaires Toro.
2. Lorsque vous vous rendez chez le dépositaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Le dépositaire-réparateur diagnostiquera le problème et déterminera s'il est couvert par la garantie.
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre dépositaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

RLC Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
888-865-5676 (aux États-Unis)  
888-865-5691 (au Canada)

## Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur.

## Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution et du moteur pour certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les vidanges d'huile, les bougies, les filtres à air, l'affûtage des lames, les lames usées, le réglage des câbles/de la tringlerie ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les défaillances de composants dues à une usure normale
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications, de mauvais traitements ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.
- Les réparations ou tentatives de réparation par quiconque autre qu'un dépositaire-réparateur Toro agréé.
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte.
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois

## Conditions générales

Toutes les réparations couvertes par les présentes garanties doivent être effectuées par un dépositaire-réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie.**

**Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande (à savoir que le produit est apte à l'usage courant) et à l'aptitude à l'emploi (à savoir que le produit est apte à un usage spécifique) sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

**L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.**

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.